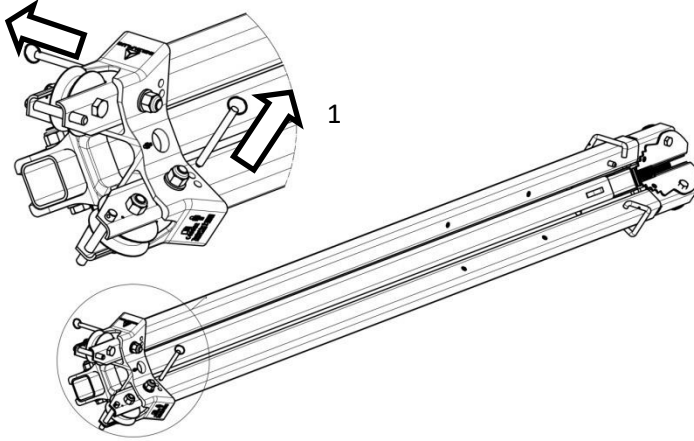


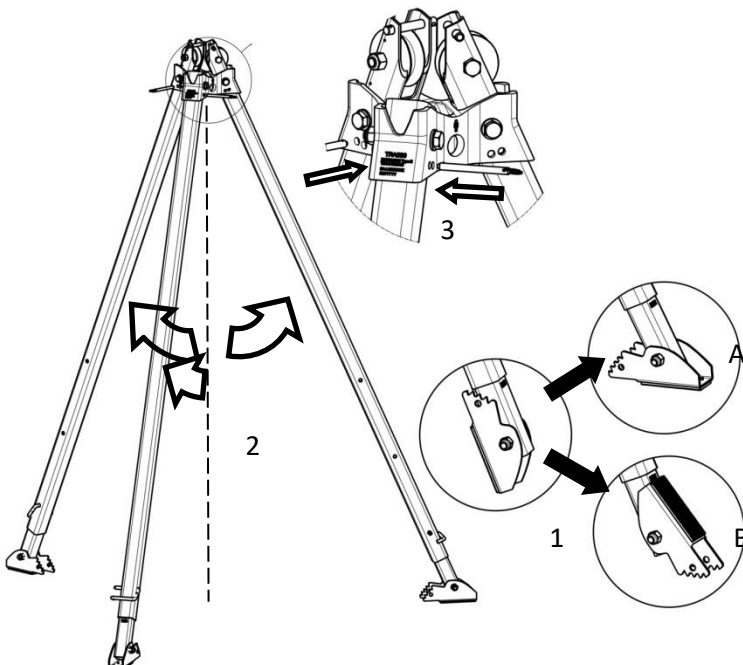
# INSTALLATION

## ANCHOR DEVICE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIPOD ")



**1: Retirer les goupilles de sécurité**

Figure 1



**1: Ajuster les pieds à la position de travail**

**2: Déplier les jambes**

**3: Insérer les goupilles de sécurité**

**A: Position sol plat**

**B: Position sol meuble**

Figure 2

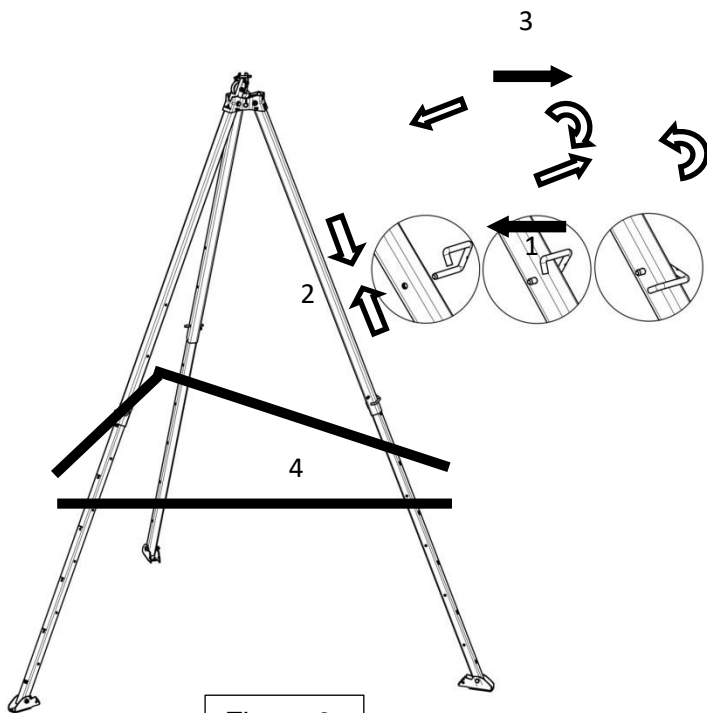


Figure 3

- 1: Retirer les goupilles de positionnement**
- 2: Ajuster la hauteur**
- 3: Insérer les goupilles de positionnement**
- !3: Les jambes doivent être à la même hauteur**
- 4: Ajuster les sangles de sorte à avoir les jambes bien attachées et stabilisées**

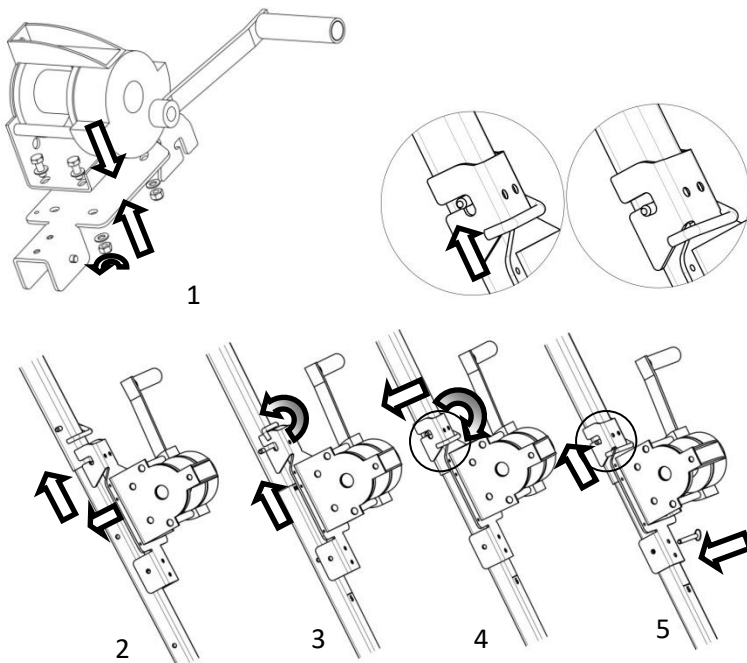


Figure 4

- 1: Verouiller le plaque du treuil avec des boulons**
- 2: Régler la plaque du treuil**
- 3: Régler la plaque du treuil de manière à permettre la rotation de la goupille de positionnement**
- 4: Verouiller la plaque du treuil sur la jambe**
- 5: Régler la plaque du treuil de façon à insérer la goupille de positionnement**

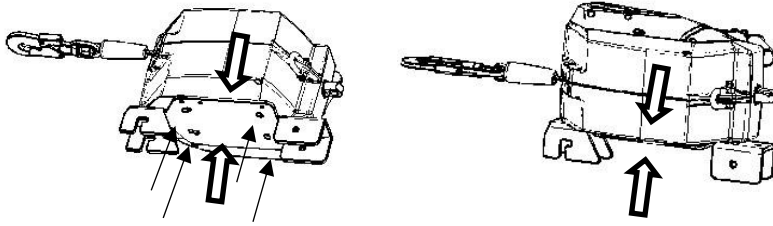


Figure 5

- 1: Verouiller le protector elevator sur la platine avec 4 vis.
- 2: Placer la plaque du protector elevator sur la jambe du trépied
- 3: Verouiller la plaque du treuil sur la jambe
- 4: Régler la plaque du protector elevator pour pouvoir insérer les deux goupilles de positionnement

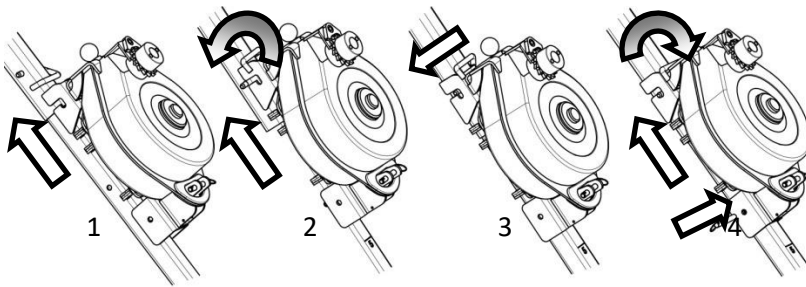


Figure 6

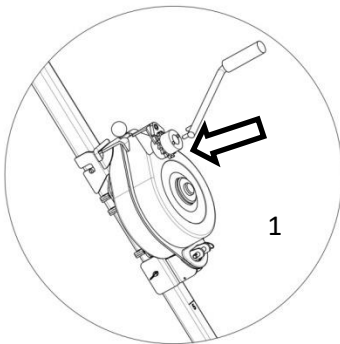


Figure 7

- 1: Mettre la poignée
- !: A Utiliser seulement à l'installation

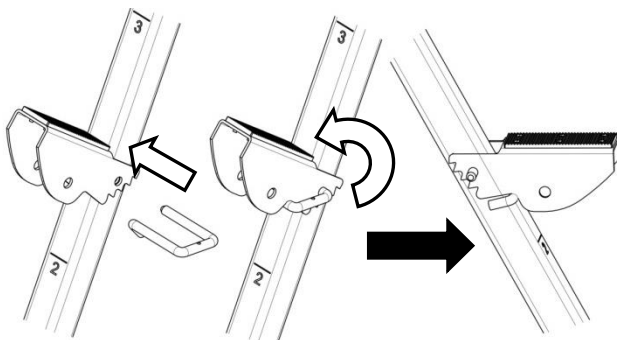


Figure 8

- 1: Positionner marche démontable dans l'alignement des trous de la jambe et insérer la goupille de positionnement
- 2: Tourner et ajuster la marche démontable
- ! : Dans des circonstances normales, la marche démontable doit être placée sur la jambe lorsque la poulie n'est pas installée

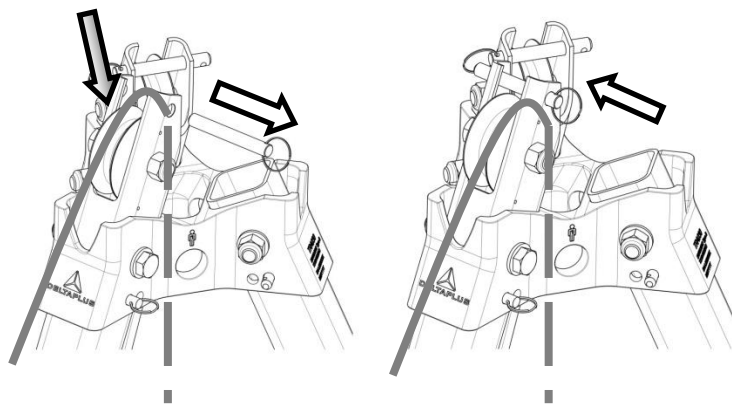


Figure 9

- 1: Retirer la goupille de positionnement et installer le câble sur la poulie
- 2: Insérer la goupille de positionnement

!: Si vous ne pouvez pas atteindre la poulie, utiliser les marches démontables

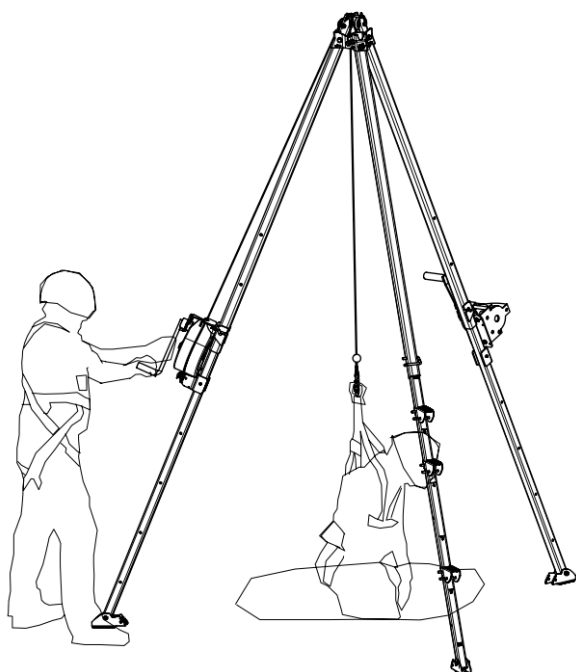
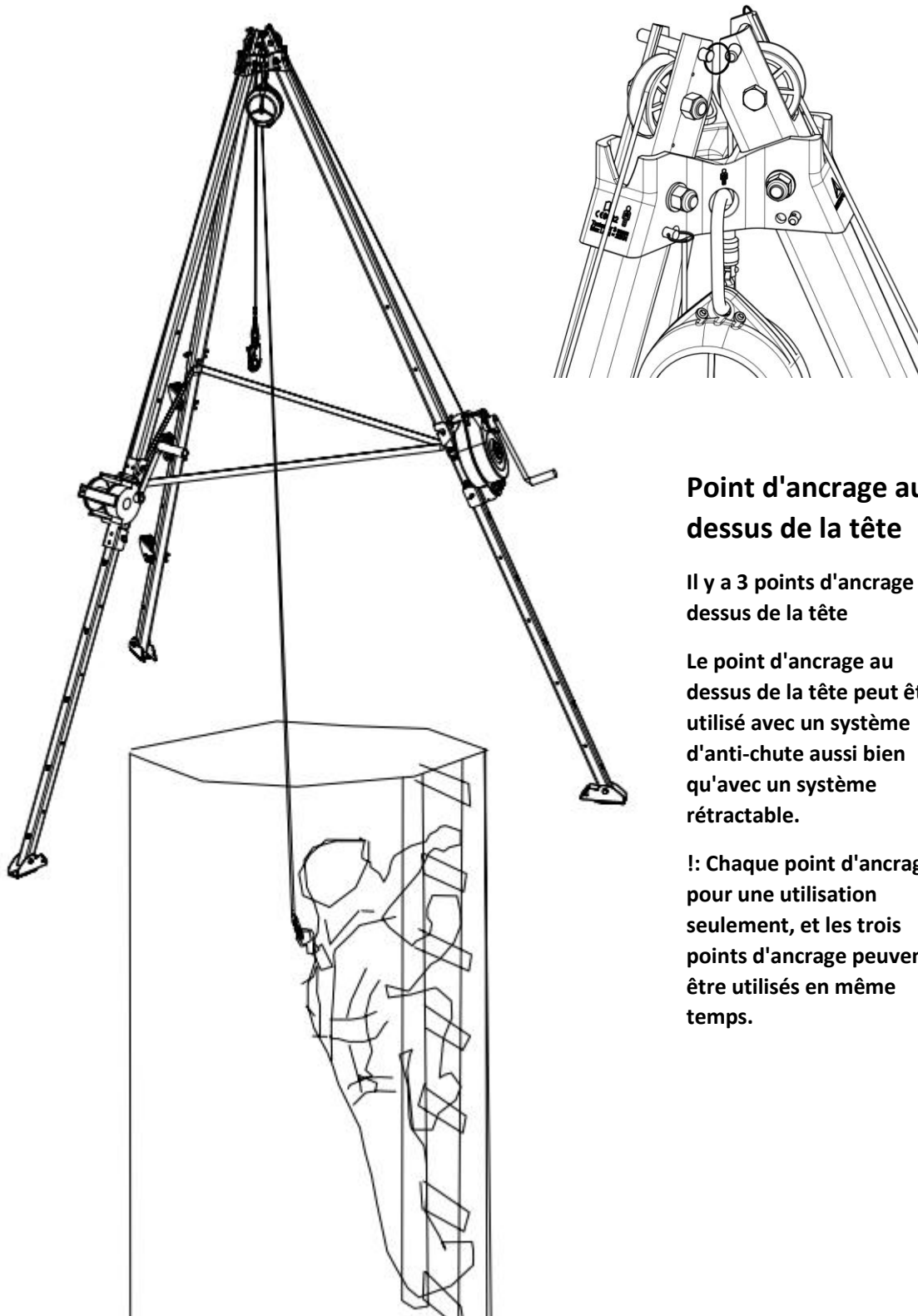


Figure 10

### Point d'ancrage sur la jambe.

Le système rétractable peut être utilisé comme point d'ancrage.



### **Point d'ancrage au dessus de la tête**

**Il y a 3 points d'ancrage au dessus de la tête**

**Le point d'ancrage au dessus de la tête peut être utilisé avec un système d'anti-chute aussi bien qu'avec un système rétractable.**

**! : Chaque point d'ancrage pour une utilisation seulement, et les trois points d'ancrage peuvent être utilisés en même temps.**

Figure 11



# INSTALLATION

## ANCHOR DEVICE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32

### ("TRIPOD ")

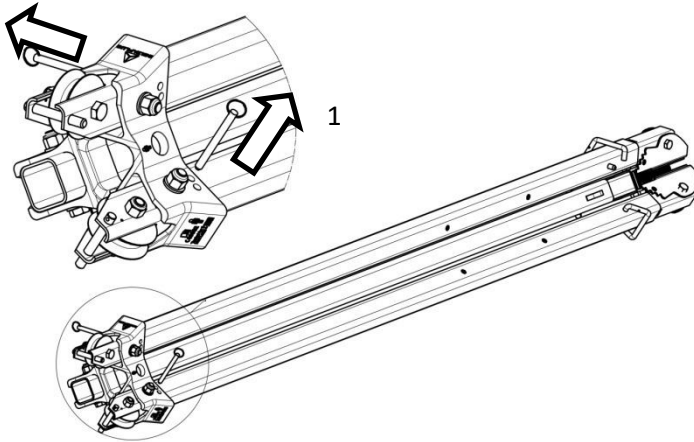


Figure 1

**1: Pull out the safety pins**

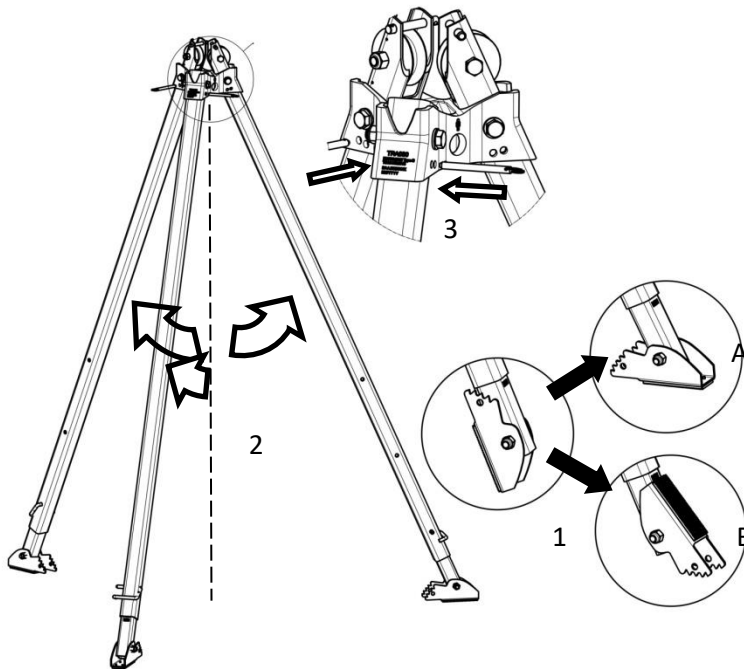


Figure 2

**1: Adjust the feet to the working position**

**2: Open legs**

**3: Insert safety pins**

**A: Flat**

**B: Soft ground**

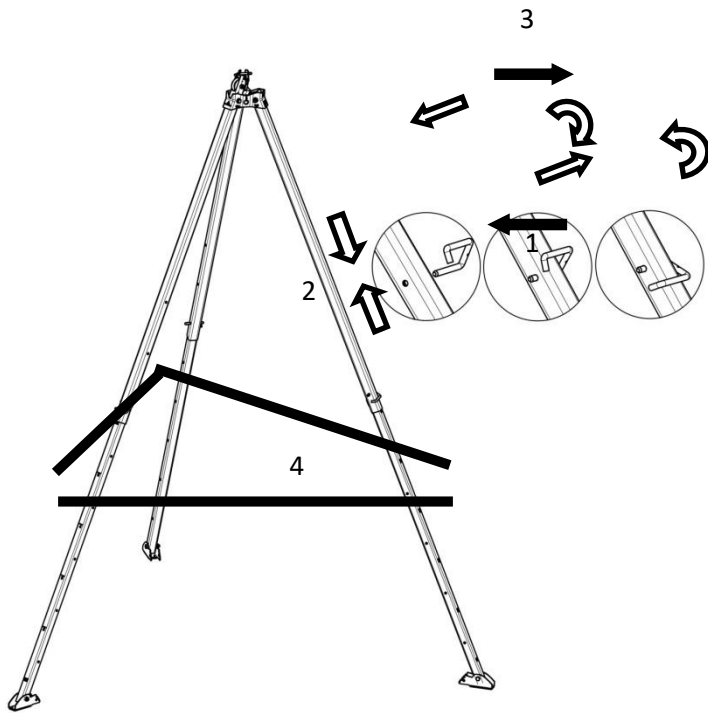


Figure 3

- 1: Pull out position pins**
- 2: Adjust the height**
- 3: Insert position pins**
- !: 3 legs should be on the same height**
- 4: Adjust the webbing to have the legs well tightened**

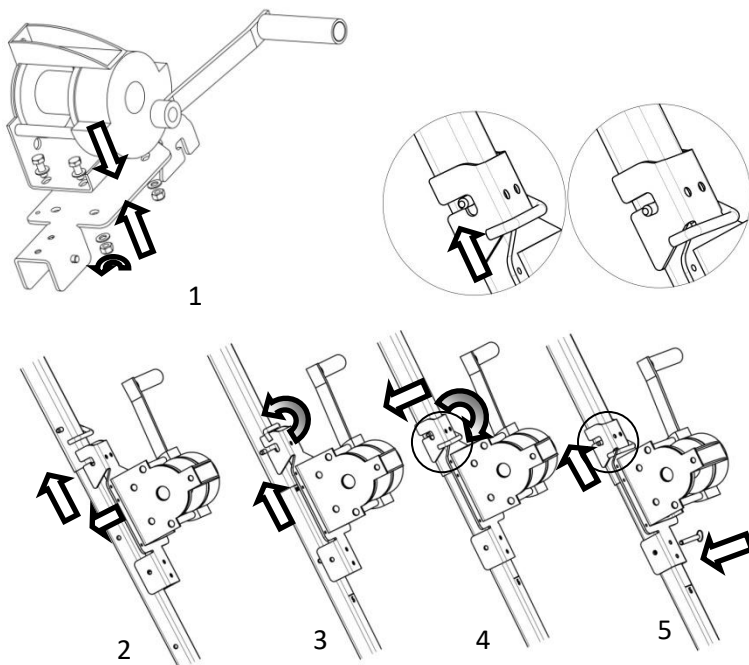


Figure 4

- 1: Lock the winch plate with bolts**
- 2: Raise the winch plate**
- 3: Raise the winch plate so as to drive the rotation of the pin**
- 4: Put the winch plate on the leg**
- 5: Raise the winch plate and insert the pin**

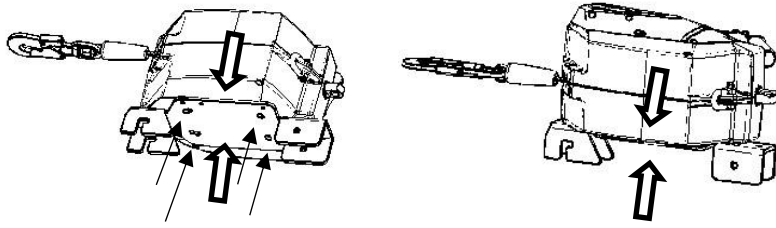


Figure 5

- 1: Lock the protector elevator on the plate with 4 screws
- 2: Put the protector elevator plate on the Tripod leg.
- 3: Lock the winch plate on the leg
- 4: Adjust the protector elevator plate in order to insert the two positioning pins

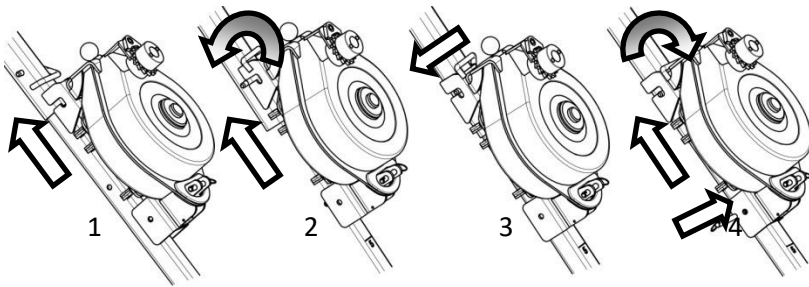


Figure 6

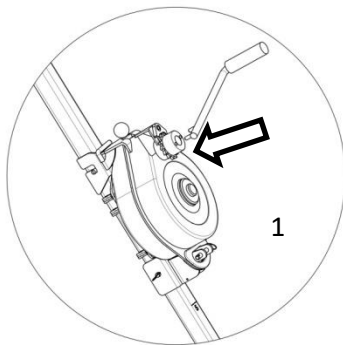


Figure 7

- 1: Put the handle
- !: Use only in relief

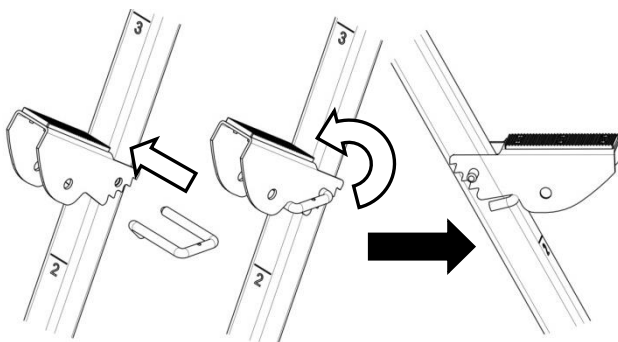


Figure 8

- 1: Put the step alignment on leg holes and insert the pin
- 2: revolve the step
- !: Under normal circumstances, the step put on the leg which is no pulley

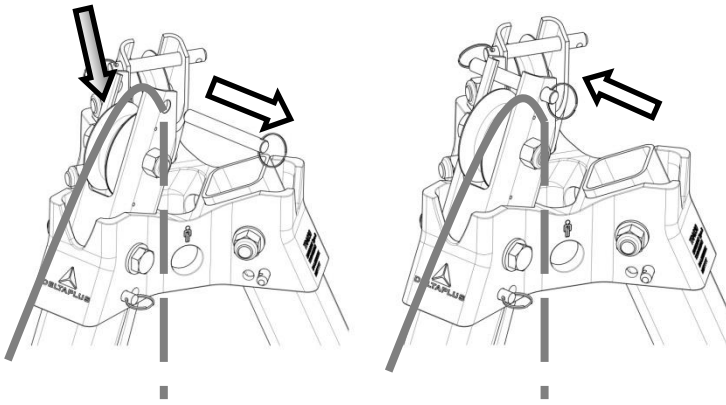


Figure 9

- 1: Pull out the pin and put the cable on the pulley
  - 2: Insert the pin
- !: If you cannot reach the pulley ,use the steps

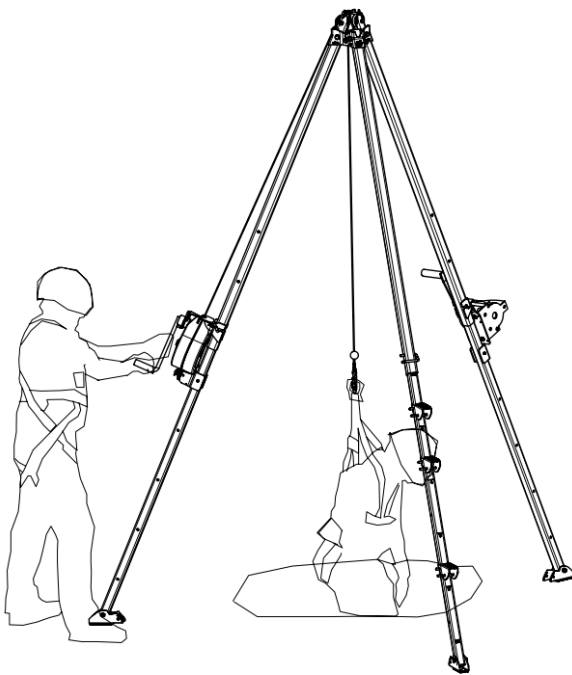
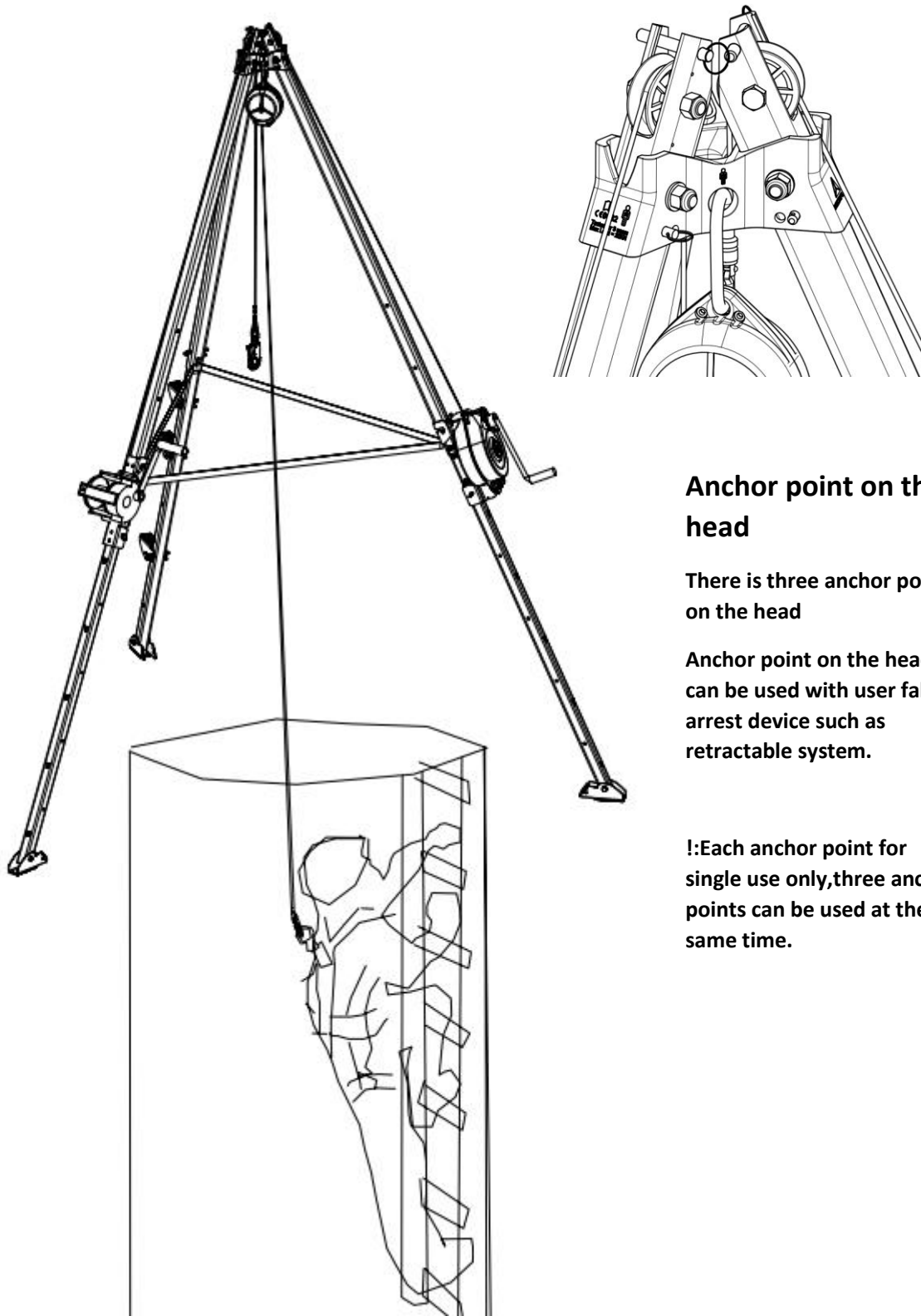


Figure 10

**Anchor point on the leg.**

Retractable system can be used as anchor point.



### **Anchor point on the head**

**There is three anchor point on the head**

**Anchor point on the head can be used with user fall arrest device such as retractable system.**

**!Each anchor point for single use only,three anchor points can be used at the same time.**

Figure 11

**NOTICE D'INSTALLATION****POUR DISPOSITIF D'ANCRAGES TRA20, TRA30, TRA22, TRA32**  
**("TREPIED ")**

Picto 1	1: Retirer les goupilles de sécurité
Picto 2	1: Ajuster les pieds à la position de travail
	2: Déplier les jambes
	3: Insérer les goupilles de sécurité
	A: Position sol plat
	B: Position sol meuble
Picto 3	1: Retirer les goupilles de positionnement
	2: Ajuster la hauteur
	3: Insérer les goupilles de positionnement
	!3: Les jambes doivent être à la même hauteur
	4: Ajuster les sangles de sorte à avoir les jambes bien attachées et stabilisées
Picto 4	1: Verouiller le plaque du treuil avec des boulons
	2: Régler la plaque du treuil
	3: Régler la plaque du treuil de manière à permettre la rotation de la goupille de positionnement
	4: Verouiller la plaque du treuil sur la jambe
	5: Régler la plaque du treuil de façon à insérer la goupille de positionnement
Picto 5 +	1: Verouiller le protector elevator sur la platine avec 4 vis.
	2: Placer la plaque du protector elevator sur la jambe du trépied
Picto 6	3: Verouiller la plaque du treuil sur la jambe
	4: Régler la plaque du protector elevator pour pouvoir insérer les deux goupilles de positionnement
Picto 7	1: Mettre la poignée
	!: A Utiliser seulement à l'installation
Picto 8	1: Positionner marche démontable dans l'alignement des trous de la jambe et insérer la goupille de positionnement
	2: Tourner et ajuster la marche démontable
	!: Dans des circonstances normales, la marche démontable doit être placée sur la jambe lorsque la poulie n'est pas installée
Picto 9	1: Retirer la goupille de positionnement et installer le câble sur la poulie
	2: Insérer la goupille de positionnement
	!: Si vous ne pouvez pas atteindre la poulie, utiliser les marches démontables
Picto 10	<b>Point d'ancrage sur la jambe.</b>
	Le système rétractable peut être utilisé comme point d'ancrage.
Picto 11	<b>Point d'ancrage au dessus de la tête</b>
	Il y a 3 points d'ancrage au dessus de la tête
	Le point d'ancrage au dessus de la tête peut être utilisé avec un système d'anti-chute aussi bien qu'avec un système rétractable.
	!: Chaque point d'ancrage pour une utilisation seulement, et les trois points d'ancrage peuvent être utilisés en même temps.

Le dispositif d'ancrage doit être installé uniquement par des personnes ou organismes compétents. L'installation doit être vérifiée de manière appropriée, c'est-à-dire par des calculs ou des tests.

Si le marquage du dispositif d'ancrage n'est pas accessible après l'installation, un marquage additionnel est recommandé près du dispositif : là où possible, sur les matériels de base, sur la structure hôte ou sur la fixation. Le marquage doit indiquer les résistances enregistrées lors des tests dynamiques et statiques effectués sur le dispositif d'ancrage.

Pour les dispositifs d'ancrage de type B, il est impératif que le dispositif d'ancrage soit stable. Pour assurer la stabilité du dispositif d'ancrage se reporter aux instructions d'utilisation du dispositif.

#### GUIDE DE PROCEDURE D'EXAMEN PERIODIQUE DU DISPOSITIF D'ANCRAGE

Disponibilité de la documentation d'installation	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Examen de la documentation d'installation et des inspections précédentes	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Identification du fabricant	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Inspection visuelle du dispositif	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôle de corrosion des parties métalliques (le cas échéant)	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Examen de l'état des parties textiles (le cas échéant)	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôle de l'usure du dispositif et de ses éléments	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Recherche de déformations ou anomalies	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôler l'absence d'arêtes vives ou d'éléments risquant de détériorer le dispositif	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Examen de la structure hôte et de la fixation	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôle de la résistance à l'aide des moyens de tests indiqués par les instructions du fabricant	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôle du marquage (lisibilité et intégrité)	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON
Contrôle du remplissage correct de la documentation d'examen	<input type="checkbox"/> OUI	<input type="checkbox"/> NON

La procédure d'inspection périodique doit être conforme sur tous les points. Dans le cas contraire, il faut procéder au remplacement du dispositif d'ancrage.

#### DOCUMENTATION D'INSTALLATION

INFORMATION INSTALLATION / EXAMEN		MANUFACTURER DELTA PLUS GROUP
Marque:		
CODE MODELE DU DISPOSITIF:		
TYPE DE DISPOSITIF D'ANCRAGE:		
NUMERO DE LOT :		
ADRESSE DE L'INSTALLATION:		
LIEU DE L'INSTALLATION:		
NOM DE LA PERSONNE EN CHARGE DE L'INSTALLATION:		
NOM DE LA SOCIETE D'INSTALLATION:		
ADRESSE DE LA SOCIETE D'INSTALLATION:		
<b>ELEMENTS DE FIXATION</b>	FABRICANTS:	
	PRODUITS:	
	CODES MODELE ET NUMEROS DE LOT :	
	FORCE DE TENSION ET TRANSVERSALES AUTORISEES:	
<b>PLAN D'INSTALLATION</b> (ajouter les informations pertinentes pour l'utilisateur comme la localisation des points d'ancrage, pertinent en cas de neige):		
<b>DECLARATION FAITES PAR L'INSTALLATEUR</b>		
Le dispositif d'ancrage a été installé selon les instructions du fabricant		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Le dispositif d'ancrage a été positionné selon le plan d'installation		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Le dispositif d'ancrage a été fixé selon ce qui était spécifié (exemple nombre de boulons, matériaux corrects, localisation et position correctes)		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Le dispositif d'ancrage a été fixé dans le substrat spécifié		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Le dispositif d'ancrage a été mis en service selon les instructions du fabricant		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Le dispositif d'ancrage a été installé en créant des documents photographiques, en particulier lorsque les fixations et les substrats ne sont plus visibles après la fin de l'installation		<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
<b>COMMENTAIRES et NOTES:</b>		<b>SIGNATURES :</b>

Cette information doit être affichées sur le bâtiment afin d'être disponible et visible par tous (par exemple à l'accès au toit). Après l'installation, la documentation d'installation doit être remise à l'utilisateur. Cette documentation doit être conservée, en vue d'être présentée lors des prochaines inspections du dispositif d'ancrage.

**FOR ANCHOR DEVICE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32**  
**("TRIPOD ")**

Figure 1	1: Pull out the safety pins
Figure 2	1: Adjust the feet to the working position
	2: Open legs
	3: Insert safety pins
	A: Flat
	B: Soft ground
Figure 3	1: Pull out position pins
	2: Adjust the height
	3: Insert position pins
	!: 3 legs should be on the same height
	4: Adjust the webbing to have the legs well tightened
Figure 4	1: lock the winch plate with bolts
	2: raise the winch plate
	3: Raise the winch plate so as to drive the rotation of the pin
	4: put the winch plate on the leg
	5: raise the winch plate and insert the pin
Figure 5 + Figure 6	1: Lock the protector elevator on the plate with 4 screws
	2: Put the protector elevator plate on the Tripod leg.
	3: Lock the winch plate on the leg
	4: Adjust the protector elevator plate in order to insert the two positioning pins
Figure 7	1: Put the handle
	!: Use only in relief
Figure 8	1: Put the step alignment on leg holes and insert the pin
	2: revolve the step
	!: Under normal circumstances, the step put on the leg which is no pulley
Figure 9	1: Pull out the pin and put the cable on the pulley
	2: Insert the pin
	!: If you cannot reach the pulley ,use the steps
Figure 10	Anchor point on the leg.
	Retractable system can be used as anchor point.
Figure 11	Anchor point on the head
	There is three anchor point on the head
	Anchor point on the head can be used with user fall arrest device such as retractable system.
	!: Each anchor point for single use only,three anchor points can be used at the same time.

## INSTALLATION DOCUMENTATION and PERIODIC EXAMINATION

The anchor devices should be installed only by competent persons or competent organizations. The installation should be verified appropriately, e.g. by calculation or testing.

If the marking of the anchor device is not accessible after installation, additional marking near the anchor device is recommended on the suitability of base materials, structural anchor, or fixing element if applicable, by taking into account the loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests.

For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device.

### **GUIDANCE ON PERIODIC EXAMINATION PROCEDURE OF ANCHOR DEVICES**

Availability of installation documentation	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of installation documentation and previous inspections	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Identification of the manufacturer	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Visual inspection of the device	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of corrosion on metallic part (if present)	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of integrity of textile part (if present)	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of wear and tear of the device and its parts	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of presence of deformation or anomalies	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of absence of sharpe edges or dangerous situations for the device	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of fixing and mounting structure	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of resistance according to manufacturer's information of means of tests	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Examination of marking (readability and integrity)	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Right filling of periodic examination documentation	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO

The procedure for periodic inspection must be satisfied in all its points. Otherwise you have to proceed with the replacement of the anchoring device.

### **INSTALLATION DOCUMENTATION**

<b>INSTALLATION/ EXAMINATION INFORMATION</b>	<b>MANUFACTURER: DELTA PLUS GROUP</b>
TRADEMARK:	
MODEL CODE OF THE DEVICE:	
TYPE OF ANCHOR DEVICE:	
BATCH NUMBER:	
ADDRESS OF INSTALLATION:	
LOCATION OF INSTALLATION:	
NAME OF THE PERSON IN CHARGE OF INSTALLATION:	
NAME OF THE INSTALLATION COMPANY:	
ADDRESS OF THE INSTALLATION COMPANY:	
<b>FIXING ELEMENTS</b>	MANUFACTURERS:
	PRODUCTS:
	MODELS CODES AND BATCH NUMBERS:
	PERMISSIBLE TENSILE AND TRANSVERSE FORCES:
<b>SCHEMATIC INSTALLATION PLAN</b> (add relevant user information, such as where the anchor points are located, relevant in case of snow):	
<b>DECLARATIONS GIVEN BY THE INSTALLER:</b>	
Anchor device was installed in accordance with the manufacturer's instructions	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Anchor device was carried out according to the plan	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Anchor device was fixed as specified (e.g. number of bolts, correct materials, correct position/location)	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Anchor device was fixed to the specified substrate	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Anchor device was commissioned in accordance with the manufacturer's information	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Anchor device was supplied with photographic information/documentation, especially where fixings and the underlying substrate are no longer visible after completing the installation	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
<b>COMMENTS AND NOTES:</b>	<b>SIGNATURES :</b>

This plan should be affixed to the building so as to be visible or available for everybody (e.g. at the roof access point). After installation, copies of the installation documentation should be handed over to the user. This documentation should be kept in the building for the purpose of subsequent examinations of the anchor device.

## PER DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TREPIEDI ")

Figura 1	1. Rimuovere i blocchi di sicurezza
Figura 2	1. egolare i piedi nella posizione di lavoro
	2. Stendere le gambe
	3. Inserire i blocchi di sicurezza
	A. Posizionare a terra piatta
	B. Posizione a terra mobile
Figura 3	1. Rimuovere i blocchi di posizionamento
	2: Regolare la posizione
	3. Inserire i blocchi di posizionamento
	!3: Le gambe devono essere alla stessa altezza
	4. Regolare le cinghie in modo che le gambe siano ben attaccate e stabilizzate
Figura 4	1. Bloccare il verricello con i bulloni
	2. Regolare la placca del verricello
	3. Regolare la placca del verricello in modo da permettere la rotazione del blocco di posizionamento
	4. Bloccare la placca del verricello sulla gamba
	5. Regolare la placca del verricello in modo da inserire la coppia di posizionamento
Figura 5 +	1: Bloccare Protector Elevator sulla piastra con 4 viti.
	2: Posizionare la piastra del Protector Elevator sulla gamba del treppiede
Figura 6	3: Bloccare la piastra del verricello alla gamba
	4: Regolare la piastra del Protector Elevator per poter inserire i due perni di posizionamento
Figura 7	1: Bloccare Protector Elevator sulla piastra con 4 viti.
	1. Inserire l'impugnatura
Figura 8	!. Utilizzare solo dopo l'installazione
	1. Posizionare il gradino smontabile nell'allineamento dei fori della gamba ed inserire il blocco di posizionamento
	2. Girare e regolare il gradino smontabile
Figura 9	!. In circostanze normali, il gradino smontabile deve essere posizionato sulla gamba quando la puleggia non è inserito
	1. Rimuovere il blocco di posizionamento ed installare il calvo nella puleggia
	2: Inserire il blocco di posizionamento
Figura 10	!: Se non fosse possibile raggiungere la puleggia, utilizzare i gradini smontabili
	Punto di ancoraggio sulla gamba.
Figura 11	Il sistema retrattile può essere utilizzato come punto di ancoraggio.
	Punto di ancoraggio sotto la testa
	Sono previsti tre punti di ancoraggio sotto la testa
	Il punto di ancoraggio sotto la testa può essere utilizzato con un sistema anti-caduta così come con un sistema retrattile
	!:Ogni punto di ancoraggio per un solo utilizzo, e i tre punti d'ancoraggio possono essere utilizzati contemporaneamente.

## DOCUMENTAZIONE PER L'INSTALLAZIONE e L'ISPEZIONE PERIODICA

Il dispositivo di ancoraggio deve essere installato unicamente da personale o organismi competenti.

L'installazione deve essere adeguatamente verificata, con calcoli e test.

Se dopo l'installazione la marcatura del dispositivo di ancoraggio non fosse accessibile, si consiglia di procedere ad una marcatura aggiuntiva sul dispositivo stesso: dove è possibile sui materiali di base, la struttura ospite o il fissaggio. Le marcature deve indicare le resistenze registrate al momento dei test dinamici e statici effettuati sul dispositivo di ancoraggio.

Per il dispositivo di ancoraggio modello B, è essenziale che il dispositivo di ancoraggio sia stabile. Per garantire stabilità di ancoraggio, fare riferimento alle istruzioni d'uso del dispositivo.

### **GUIDA ALLA PROCEDURA DI ISPEZIONE PERIODICA AL DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO**

Disponibilità della documentazione di installazione	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Verifica della documentazione di installazione ed ispezioni precedenti	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Identificazione del produttore	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Ispezione visiva del dispositivo	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo della corrosione delle parti metalliche (a seconda dei casi)	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo dello stato dei pezzi in tessuto (a seconda dei casi)	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo dell'usura del dispositivo e dei suoi elementi	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Ricerca della presenza di deformazioni ed anomalie	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo dell'assenza di spigoli vivi o di elementi che potrebbero rischiare di deteriorare il dispositivo	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo della struttura ospite e del fissaggio	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo della resistenza con i dispositivi di test indicati nelle istruzioni del produttore	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo della marcatura (leggibilità ed integrità)	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Controllo della compilazione corretta della documentazione dell'ispezione	<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO

La procedura di ispezione periodica deve essere conforme su tutti i punti. Altrimenti è necessario procedere alla sostituzione del dispositivo di ancoraggio.

### **DOCUMENTAZIONE PER L'INSTALLAZIONE**

INFORMAZIONI PER L'INSTALLAZIONE/L'ISPEZIONE		PRODUTTORE DELTA PLUS GROUP	
MARCA:			
CODICE MODELLO DEL DISPOSITIVO:			
TIPO DI DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO:			
NUMERO DE LOT :			
INDIRIZZO DELL'INSTALLAZIONE:			
LUOGO DELL'INSTALLAZIONE:			
NOME DELLA PERSONA INCARICATA DELL'INSTALLAZIONE:			
NOME DELL'AZIENDA PREPOSTA ALL'INSTALLAZIONE:			
INDIRIZZO DELL'AZIENDA PREPOSTA ALL'INSTALLAZIONE:			
<b>ELEMENTI DI FISSAGGIO</b>	PRODUTTORI:		
	PRODOTTI:		
	CODICI MODELLO E NUMERI DI LOTTO:		
	FORZA DI TENSIONE E TRASVERSALI AUTORIZZATE:		
<b>PIANO DI INSTALLAZIONE SCHEMATICO</b> (aggiungere le informazioni pertinenti per l'installatore, quali la posizione dei punti di ancoraggio, pertinenti in caso di neve)			
<b>DICHIARAZIONI RILASCIATE DA PARTE DELL'INSTALLATORE</b>			
Le dispositivo di ancoraggio è stato installato conformemente alle istruzioni del produttore		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Le dispositivo di ancoraggio è stato posizionato conformemente al piano di installazione		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Le dispositivo di ancoraggio è stato fissato in base a quanto precisato (esempio numero di bulloni, materiali corretti, localizzazione e posizioni corrette)		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato fissato al substrato precisato		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato attivato conformemente alle istruzioni del produttore		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
Il dispositivo di ancoraggio è stato installato creando documenti fotografici, in particolare quando i fissaggi ed i substrati non sono più visibili alla fine dell'installazione		<input type="checkbox"/> SÌ	<input type="checkbox"/> NO
<b>COMMENTI e NOTE :</b>		<b>FIRMA:</b>	

Quest'informazione deve essere affissa sull'edificio per essere disponibile e visibile a tutti (ad esempio accesso al tetto). Dopo l'installazione, la documentazione relativa all'installazione deve essere consegnata all'utilizzatore. La documentazione stessa deve essere conservata per le prossime ispezioni del dispositivo di ancoraggio.

## PARA EL DISPOSITIVO DE ANCLAJE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIPODE ")

Figura 1	1: retirar los pasadores de seguridad
Figura 2	1: Ajustar las patas a la posición de trabajo
	2: Abrir las patas
	3. Insertar los pasadores de seguridad.
	A: Posición para suelo plano
	B: Posición para suelo blando
Figura 3	1: Retirar los pasadores de posicionamiento
	2: Regule la altura
	3: Insertar los pasadores de posicionamiento.
	!3Las patas deben estar a la misma altura
	4: Ajustar las cinchas para que las patas estén bien sujetas y estabilizadas.
Figura 4	1: Sujetar la placa del torno con bulones
	2: Elevar la placa del torno
	3: Elevar la placa del torno de modo de permitir la rotación del pasador de posicionamiento.
	4: Colocar la placa del torno sobre la pata.
	5: Ajustar la placa del torno de modo de insertar el pasador de posicionamiento
Figura 5 + Figura 6	1: Bloquear el Protector Elevator en la pletina con 4 tornillos.
	2: Colocar la placa del Protector Elevator en la pata del tripode
	3: Bloquear la placa de cabrestante en la pata
	4: Ajustar la placa del Protector Elevator para poder insertar los dos pasadores de posicionamiento
Figura 7	1: Colocar el asa
	!: Utilizar solo durante la instalación
Figura 8	1: Colocar el escalón desmontable en la línea de orificios sobre la pata e insertar el pasador de posicionamiento
	2: Girar y ajustar el escalón desmontable
	!: En las circunstancias normales, el escalón desmontable debe colocarse sobre la pata cuando la polea no está instalada.
Figura 9	1: Retirar el pasador de posicionamiento e instalar el cable sobre la polea
	2: Insertar el pasador de posicionamiento
	!: Si no logra alcanzar la polea, utilizar los escalones desmontables
Figura 10	Punto de anclaje sobre la pierna.
	El sistema retraíble puede utilizarse como punto de anclaje.
Figura 11	Punto de anclaje sobre la cabeza.
	Hay tres puntos de anclaje sobre la cabeza
	El punto de anclaje sobre la cabeza puede utilizarse con un sistema anticaídas y también con un sistema retraíble.
	!: Cada punto de anclaje para un solo uso y los tres puntos de anclaje pueden utilizarse al mismo tiempo.

# DOCUMENTACIÓN DE LA INSTALACIÓN E INSPECCIÓN PERIÓDICA

**ES**

Los anclajes sólo deben ser instalados por personas u organizaciones competentes. La instalación debe verificarse apropiadamente, por ejemplo mediante cálculos o pruebas.

Si la marcación del dispositivo de anclaje no está accesible después de la instalación, se recomienda el uso de una marcación cercana al dispositivo de anclaje sobre la conveniencia de los materiales de base, el anclaje estructural o el elemento de fijación si se aplica, teniendo en cuenta las cargas registradas en el dispositivo de anclaje durante las pruebas de fuerza e integridad dinámicas.

Para los dispositivos de anclaje de tipo B, resulta imperativo que el dispositivo de anclaje sea estable. Para asegurar la estabilidad del dispositivo de anclaje consulte las instrucciones de uso del dispositivo.

## GUÍA SOBRE EL PROCEDIMIENTO PERIÓDICO DE INSPECCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE ANCLAJE

Disponibilidad de la documentación de instalación	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de la documentación de instalación y de inspecciones previas	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Identificación del fabricante	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección visual del dispositivo	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de corrosión de partes metálicas (de estar presentes)	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de integridad de partes textiles (de estar presentes)	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de desgaste del dispositivo y de sus partes	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de la presencia de deformaciones o anomalías	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de ausencia de bordes filosos o de situaciones de peligro para el dispositivo	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de la fijación y el montaje de la estructura	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de la resistencia de acuerdo con las instrucciones del fabricante de los medios de pruebas	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Inspección de la marcación (legibilidad e integridad)	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
Completar correctamente la documentación de exámenes periódicos	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO

El procedimiento de inspecciones periódicas debe cumplirse en todos los puntos. De lo contrario se deberá proceder al reemplazo del dispositivo de anclaje.

## DOCUMENTACIÓN DE INSTALACIÓN

INFORMACIÓN DE INSTALACIÓN E INSPECCIÓN		FABRICANTE DELTA PLUS GROUP
MARCA REGISTRADA:		
CÓDIGO DE MODELO DEL DISPOSITIVO:		
TIPO DE DISPOSITIVO DE ANCLAJE:		
NÚMERO DE PARTIDA:		
DIRECCIÓN DE LA INSTALACIÓN:		
UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN:		
NOMBRE DE LA PERSONA A CARGO DE LA INSTALACIÓN:		
NOMBRE DE LA EMPRESA DE INSTALACIÓN:		
DIRECCIÓN DE LA EMPRESA DE INSTALACIÓN:		
ELEMENTOS DE FIJACIÓN	FABRICANTES:	
	PRODUCTOS:	
	CÓDIGOS DE MODELOS Y NÚMEROS DE PARTIDAS:	
	FUERZAS DE TRACCIÓN Y TRANSVERSALES PERMITIDAS:	
<b>PLAN ESQUEMÁTICO DE INSTALACIÓN</b> (agregar la información relevante del usuario, como por ejemplo dónde están ubicados los puntos de anclaje, lo que es relevante en caso de nieve):		
<b>DECLARACIONES DEL INSTALADOR:</b>		
El anclaje ha sido instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
El dispositivo de anclaje se realizó de acuerdo con el plan		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
El dispositivo de anclaje se fijó según las especificaciones (por ej. el número de pernos, los materiales correctos, la posición/ubicación correctas)		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
El dispositivo de anclaje se fijó a un sustrato específico		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
El anclaje ha sido puesto en servicio de acuerdo con las instrucciones del fabricante		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
El dispositivo de anclaje fue provisto con información/documentación fotográfica, en especial en lo que respecta a fijaciones y al sustrato subyacente que no están visibles después de completada la instalación		<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
<b>COMENTARIOS Y NOTAS:</b>		<b>FIRMA:</b>

Este plan debe fijarse al edificio de modo que sea visible y esté disponible para todos (por ejemplo en el punto de acceso del tejado). Después de la instalación se deben entregar copias de la documentación de instalación al usuario. Esta documentación debe permanecer en el edificio para las siguientes inspecciones del dispositivo de anclaje.

# INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

PT

## PARA DISPOSITIVO DE ANCORAGEM TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIPE ")

Figura 1	1: Retirar as cavilhas de segurança
Figura 2	1: Ajustar os pés à posição de trabalho
	2: Desdobrar as pernas
	3: Inserir as cavilhas de segurança
	A: Posição plana ao solo
	B: Posição ao nível do móvel
Figura3	1: Retirar as cavilhas de posicionamento
	2: Regular a altura
	3: Inserir as cavilhas de posicionamento
	!3: As pernas devem estar à mesma altura
	4: Ajustar as correias de modo a que as pernas fiquem devidamente fixas e estabilizadas
Figura 4	1: Bloquear a placa do guincho com pernos
	2: Regular a placa do guincho
	3: Regular a placa do guincho de modo a permitir a rotação da cavilha de posicionamento
	4: Bloquear a placa do guincho na perna
	5: Ajustar a placa do guincho de modo a inserir a cavilha de posicionamento
Figura 5 + Figura 6	1: Bloquear o Protector Elevator na placa com os 4 parafusos.
	2: Colocar a placa do Protector Elevator na perna do tripé
	3: Bloquear a placa do guincho na perna
	4: Regular a placa do Protector Elevator de modo a poder introduzir as duas chavetas de posicionamento
Figura 7	1: Colocar a pega
	!: Utilizar apenas durante a instalação
Figura 8	1: Posicionar o degrau no posicionamento dos orifícios da perna e inserir a cavilha de posicionamento
	2: Rodar e ajustar o degrau
	!: Sob circunstâncias normais, o degrau deve ser colocado na perna quando a polia não estiver instalada
Figura 9	1: Retirar a cavilha de posicionamento e instalar o cabo na polia
	3: Inserir a cavilha de posicionamento
	!: Si não consegue aceder à polia, utilize os degraus
Figura 10	Ponto de ancoragem por cima da cabeça
	O sistema retrátil pode ser utilizado como ponto de ancoragem
Figura 11	Ponto de ancoragem por cima da cabeça
	Existem 3 pontos de ancoragem por cima da cabeça
	O ponto de ancoragem por cima da cabeça pode ser utilizado com um sistema anti-queda, bem como com um sistema retrátil.
	!: Cada ponto de ancoragem para uma utilização apenas, e os três pontos de ancoragem podem ser utilizados em simultâneo.

# DOCUMENTAÇÃO DE INSTALAÇÃO E VERIFICAÇÃO PERIÓDICA

PT

O dispositivo de ancoragem apenas deve ser instalado por pessoas ou organismos competentes. A instalação deve ser verificada de modo adequado, isto é através de cálculos ou testes.

Se não for possível aceder à marcação do dispositivo de ancoragem após a instalação, é recomendada uma marcação adicional junto do dispositivo: onde for possível nos materiais de base, estrutura central ou sobre a fixação. A marcação deve indicar as resistências registadas aquando dos testes dinâmicos e estáticos realizados no dispositivo de ancoragem.

Para os dispositivos de ancoragem de tipo B, é imperativo que o dispositivo de ancoragem seja estável. Para garantir a estabilidade do dispositivo de ancoragem, consulte as instruções de utilização do dispositivo.

## GUIA DE PROCEDIMENTO DE VERIFICAÇÃO PERIÓDICA DO DISPOSITIVO DE ANCORAGEM

Disponibilidade da documentação de instalação	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificação da documentação de instalação e das inspeções anteriores	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Identificação do fabricante	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Inspeção visual do dispositivo	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Controlo de corrosão das peças metálicas (se necessário)	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificação do estado das peças têxteis (se necessário)	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Controlo do desgaste do dispositivo e respectivos elementos	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Identificação de deformações ou anomalias	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificar a ausência de arestas vivas ou de elementos que possam deteriorar o dispositivo	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificação da estrutura de acolhimento e da fixação	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Controlo da resistência com o auxílio dos meios de testes indicados nas instruções do fabricante	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificação da marcação (legibilidade e integridade)	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
Verificação do correcto preenchimento da documentação de verificação	<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO

O procedimento de inspeção periódica deve estar em conformidade com todos os pontos. Caso contrário, proceder à substituição do dispositivo de ancoragem.

## DOCUMENTAÇÃO DE INSTALAÇÃO

INFORMAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO / VERIFICAÇÃO		FABRICANTE DELTA PLUS GROUP
MARCA:		
CÓDIGO DO MODELO DO DISPOSITIVO:		
TIPO DE DISPOSITIVO DE ANCORAGEM:		
NÚMERO DE LOTE:		
ENDEREÇO DA INSTALAÇÃO:		
LOCAL DA INSTALAÇÃO:		
NOME DA PESSOA RESPONSÁVEL PELA INSTALAÇÃO:		
NOME DA SOCIEDADE DE INSTALAÇÃO:		
ENDEREÇO DA SOCIEDADE DE INSTALAÇÃO:		
ELEMENTOS DE FIXAÇÃO	FABRICANTES:	
	PRODUTOS:	
	CÓDIGOS DO MODELO E NÚMEROS DE LOTE:	
	FORÇA DE TENSÃO E TRANSVERSAIS AUTORIZADAS:	
<b>PLANO DE INSTALAÇÃO</b> (adicionar as informações relevantes para o utilizador, como a localização dos pontos de ancoragem, pertinente em caso de neve):		
<b>DECLARAÇÕES DO INSTALADOR:</b>		
O dispositivo de ancoragem foi instalado de acordo com as instruções do fabricante		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
O dispositivo de ancoragem foi posicionado de acordo com o plano de instalação		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
O dispositivo de ancoragem foi fixado de acordo com as especificações (exemplo número de cavilhas, materiais correctos, localização e posição correctas)		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
O dispositivo de ancoragem foi fixado no material de base especificado		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
O dispositivo de ancoragem foi colocado em serviço de acordo com as instruções do fabricante		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
O dispositivo de ancoragem foi instalado com base em documentos fotográficos, nomeadamente quando as fixações e materiais de base deixaram de ser visíveis no final da instalação		<input type="checkbox"/> SIM <input type="checkbox"/> NÃO
<b>COMENTÁRIOS E NOTAS:</b>		<b>ASSINATURA:</b>

Estas informações deverão ser exibidas no edifício para que estejam disponíveis e visíveis por todos (por exemplo, no acesso ao tecto). Após a instalação, a documentação deverá ser facultada ao utilizador. A documentação deverá ser guardada para as próximas inspeções do dispositivo de ancoragem.

# INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

NL

## VOOR DISPOSITIF D'ANCRAGES TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("STATIEVEN ")

Afbeelding 1	1: De veiligheidspinnen verwijderen
Afbeelding 2	1: De voeten aanpassen aan de werkpositie
	2: De benen spreiden
	3: De veiligheidspinnen erin doen
	A: Positie vlakke grond
	B: Positie mulle grond
Afbeelding 3	1: De positioneringspinnen verwijderen
	2: Stel de hoogte
	3: De positioneringspinnen erin doen
	!3: De benen moeten zich op dezelfde hoogte bevinden
	4: De riemen op zo'n manier afstellen dat de benen goed vast en stabiel zitten
Afbeelding 4	1: Het plaatje van de handlier met bouten vergrendelen
	2: Het plaatje van de handlier afstellen
	3: Het plaatje van de handlier op zo'n manier afstellen dat de positioneringspin kan draaien
	4: Het plaatje van de handlier op het been vergrendelen
	5: Het plaatje van de handlier op zo'n manier verstellen dat de positioneringspin erin valt
Afbeelding 5 + Afbeelding 6	1: Zet de Protector Elevator met 4 schroeven vast op het plaatje.
	2: Zet het plaatje van de Protector Elevator op de poot van het statief
	3: Zet het plaatje van de lier vast op de poot
	4: Stel de plaat van de Protector Elevator zo in dat u de positioneringspinnen erin kunt doen
Afbeelding 7	1: Het handvat plaatsen
	!: Alleen bij de installatie te gebruiken
Afbeelding 8	1: De demonteerbare trede plaatsen in lijn met de gaten voor het been en de positioneringspin erin doen
	2: De demonteerbare trede draaien en afstellen
	!: In normale omstandigheden moet de demonteerbare trede worden geplaatst op het been terwijl de katrol niet is geïnstalleerd
Afbeelding 9	1: De positioneringspin verwijderen en de kabel op de katrol installeren
	2: De positioneringspin erin doen
	!: Als u de katrol niet kan bereiken, gebruik dan de demonteerbare treden
Afbeelding 10	Bevestigingspunt op het been.
	Het intrekbare systeem moet als bevestigingspunt worden gebruikt.
Afbeelding 11	Bevestigingspunt boven het hoofd
	Er zijn 3 bevestigingspunten boven het hoofd
	Het bevestigingspunt boven het hoofd kan net zo goed met een valbeschermingssysteem worden gebruikt als met een intrekbaar systeem.
	!: Elk bevestigingspunt mag maar één keer worden gebruikt, en de drie bevestigingspunten kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.

# INSTALLATIE DOCUMENTATIE en PERIODIEKE CONTROLE

NL

Het bevestigingssysteem mag alleen door bevoegde personen of instanties geïnstalleerd worden. De installatie moet op gepaste wijze gecontroleerd worden, dat wil zeggen door middel van berekeningen of testen.

Als de markering van het bevestigingssysteem niet toegankelijk is na installatie, wordt extra markering in de nabijheid van het systeem aanbevolen: waar mogelijk op de basismaterialen, de dragende structuur of op de bevestiging. De markering moet op het bevestigingssysteem de weerstand weergeven die tijdens de uitgevoerde dynamische en statische testen gemeten is.

Voor bevestigingsystemen van het type B is het verplicht dat het bevestigingsapparaat stabiel is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van het apparaat om de stabiliteit van het bevestigingsapparaat te garanderen.

## PROCEDUREHANDBOEK VOOR PERIODIEKE CONTROLE VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM

Beschikbaarheid van de installatiedocumentatie	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Doornemen van de installatiedocumentatie en eerdere inspecties	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Identificatie van de fabrikant	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Visuele inspectie van het systeem	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Opsporen van corrosie op metalen onderdelen (indien van toepassing)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Inspectie van de toestand van de textielonderdelen (indien van toepassing)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Opsporen van slijtage aan het systeem en de elementen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Zoeken naar vervormingen of afwijkingen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het systeem controleren op de afwezigheid van scherpe randen of elementen die het systeem kunnen beschadigen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Inspectie van de dragende structuur en de bevestiging	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Controleren van de weerstand met behulp van beoordelingsmiddelen die in de instructies van de fabrikant zijn aangegeven	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Controleren van de markering (leesbaarheid en volledigheid)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Controleren van het correct invullen van de inspectiedocumentatie	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE

De periodieke inspectieprocedure moet op alle punten voldoen. Indien dit niet het geval is, moet het bevestigingssysteem vervangen worden.

## INSTALLATIEDOCUMENTATIE

<b>INSTALLATIE-/ CONTROLE-INFORMATIE</b>		<b>FABRIKANT DELTA PLUS GROUP</b>
MERK:		
MODELCODE VAN HET SYSTEEM:		
TYPE BEVESTIGINGSSYSTEEM:		
PARTIJNUMMER:		
INSTALLATIE-ADRES:		
INSTALLATIELOCATIE:		
NAAM VAN DE PERSOON VERANTWOORDELIJK VOOR DE INSTALLATIE:		
NAAM VAN HET INSTALLATIEBEDRIJF:		
ADRES VAN HET INSTALLATIEBEDRIJF:		
<b>BEVESTIGINGSELEMENTEN</b>	FABRIKANTEN:	
	PRODUCTEN:	
	MODELCODES EN PARTIJNUMMERS:	
	TOEGESTANE SPANNINGS- EN DWARSKRACHT:	
<b>INSTALLATIEPLAN</b> (belangrijke informatie voor de gebruiker toevoegen zoals de plaatsbepaling van de bevestigingspunten, essentieel in geval van sneeuw):		
<b>VERKLARING AFGEGEVEN DOOR DE INSTALLATEUR</b>		
Het bevestigingssysteem is volgens de instructies van de fabrikant geïnstalleerd		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het bevestigingssysteem is volgens het installatieplan geïnstalleerd		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het bevestigingssysteem is volgens de specificaties vastgemaakt (bijvoorbeeld aantal bouten, juiste materialen, plaatsbepaling en juiste posities)		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het bevestigingssysteem is in het gespecificeerde substraat vastgemaakt		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het bevestigingssysteem is volgens de instructies van de fabrikant in bedrijf gesteld		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
Het bevestigingssysteem is geïnstalleerd met behulp van foto's, met name als de bevestigingen en substraten niet zichtbaar meer zijn na de installatie		<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEE
<b>COMMENTAAR en NOTITIES:</b>		<b>HANDTEKENING:</b>

Deze informatie moet in het gebouw opgehangen worden zodat het toegankelijk en zichtbaar is voor iedereen (bijvoorbeeld bij de toegang tot het dak). Na de installatie moet de installatiedocumentatie aan de gebruiker overhandigd worden. Deze documentatie moet bewaard worden voor volgende inspecties van het bevestigingssysteem.

## FÜR DIE VERANKERUNGSVORRICHTUNG TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("DREIBOCK ")

Abbildung 1	1: Entfernen der Sicherheitssplinte
Abbildung 2	1: Anpassen der Füße an die Arbeitsposition
	2: Beine ausklappen
	3: Einsetzen der Sicherheitssplinte
	A: Position bei ebener Bodenfläche
	B: Position bei weicher Bodenfläche
Abbildung 3	1: Entfernen der Passstifte
	2: Anpassen der Höhe
	3: Einsetzen der Passstifte
	!3: Die Beine müssen sich auf gleicher Höhe befinden
	4: Bänder so anpassen, dass die Beine gut befestigt und stabilisiert sind
Abbildung 4	1: Windenplatte mit den Bolzen arretieren
	2: Windenplatte einstellen
	3: Windenplatte so einstellen, dass sich der Passstift drehen kann
	4: Windenplatte am Bein arretieren
	5: Windenplatte so einstellen, dass der Passstift eingesetzt werden kann
Abbildung 5 + Abbildung 6	1: Befestigen Sie den Protector Elevator mit 4 Schrauben an der Platte.
	2: Setzen Sie die Platte des Protector Elevator auf das Stativbein
	3: Verriegeln Sie die Windenplatte am Standbein
	4: Stellen Sie die Platte des Protector Elevator so ein, dass die beiden Positionierungsstifte eingesetzt werden können
Abbildung 7	1: Anbringen des Griffs
	!: Nur bei der Installation verwenden
Abbildung 8	1: Die abnehmbare Stufe auf die Löcher des Beins ausrichten und den Passstift einsetzen
	2: Abnehmbare Stufe drehen und anpassen
	!: Unter Normalbedingungen muss die abnehmbare Stufe am Bein befestigt sein, wenn die Seilrolle nicht montiert ist
Abbildung 9	1: Passstift entfernen und das Kabel an der Seilrolle montieren
	2: Einsetzen des Passstiftes
	!: Wenn Sie Probleme haben, um die Winde zu erreichen, verwenden Sie die abnehmbaren Stufen
Abbildung 10	Verankerungspunkt am Bein
	Die Aufrollvorrichtung kann als Verankerungspunkt verwendet werden
Abbildung 11	Verankerungspunkt über dem Kopf
	Es stehen 3 Verankerungspunkte über dem Kopf zur Verfügung
	Der Verankerungspunkt über dem Kopf kann sowohl mit einer Fallschutzvorrichtung als auch mit einer Aufrollvorrichtung verwendet werden.
	!: Jeder Verankerungspunkt dient immer nur einem Verwendungszweck und die drei Verankerungspunkte können gleichzeitig genutzt werden.

# MONTAGEANWEISUNG und REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN

**DE**

Die Montage der Verankerungsvorrichtung darf nur von einer sachkundigen Person bzw. Stelle vorgenommen werden. Die Installation muss ordnungsgemäß überprüft werden, d. h. mithilfe von Berechnungen und Tests.

Sollte die Kennzeichnung der Verankerungsvorrichtung nach der Installation nicht zugänglich sein, wird eine zusätzliche Kennzeichnung in unmittelbarer Nähe der Vorrichtung empfohlen: wenn möglich am Basismaterial, der Trägerstruktur oder an den Befestigungspunkten. Die Kennzeichnung muss die entsprechenden Belastungen enthalten, die bei der an der Verankerungsvorrichtung durchgeführten Dynamik- und Statiktests aufgezeichnet wurden.

Bei Verankerungsvorrichtungen des Typs B muss die Verankerung stabil sein. Anweisungen zur Stabilisierung der Verankerungsvorrichtung entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Geräts.

## LEITFADEN ZUR DURCHFÜHRUNG DER REGELMÄSSIGEN ÜBERPRÜFUNG DER VERANKERUNGSVORRICHTUNG

Verfügbarkeit des Montagehandbuchs	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Durchsicht des Montagehandbuchs und der vorausgegangenen Überprüfungen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Identifizierung des Herstellers	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Sichtprüfung der Vorrichtung	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Korrosionskontrolle der Metallteile (bei Bedarf)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Zustandskontrolle der textilen Elemente (bei Bedarf)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Verschleißkontrolle der Vorrichtung und seiner Bauteile	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Suche nach Verformungen oder Anomalien	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Überprüfung auf scharfe Kanten oder Elemente, die zu einer Beschädigung der Vorrichtung führen können	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Überprüfung der Trägerstruktur und der Befestigungspunkte	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Festigkeitskontrolle durch die in den Anweisungen des Herstellers angegebenen Tests	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Kontrolle der Kennzeichnung (Lesbarkeit und Vollständigkeit)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN
Kontrolle der ordnungsgemäßen Führung und Aufzeichnung der Prüfungsunterlagen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN

Die regelmäßige Überprüfung muss in allen Punkten den Vorgaben entsprechen. Anderenfalls ist die Verankerungsvorrichtung zu ersetzen.

## MONTAGEHANDBUCH

<b>INFORMATIONEN ZUR MONTAGE UND ÜBERPRÜFUNG</b>		<b>HERSTELLER DELTA PLUS GROUP</b>
MARKE:		
MODELLCODE DER VORRICHTUNG:		
TYP DER VERANKERUNGSVORRICHTUNG:		
SERIENNUMMER:		
ANSCHRIFT DER INSTALLATION:		
ORT DER INSTALLATION:		
NAME DER FÜR DIE INSTALLATION VERANTWORTLICHEN PERSON:		
NAME DES MONTAGEBETRIEBS:		
ANSCHRIFT DES MONTAGEBETRIEBS:		
<b>BEFESTIGUNGSELEMENTE</b>	HERSTELLER:	
	PRODUKTE:	
	MODELLCODES UND SERIENNUMMERN:	
	ZULÄSSIGE ZUG- UND QUERKRÄFTE:	
<b>MONTAGEPLAN</b> (fügen Sie die zweckmäßigen Informationen für den Benutzer hinzu, wie bspw. die Position der Anschlagpunkte, relevante Informationen bei Schneefall):		
<b>ERKLÄRUNG DES MONTAGEBETRIEBS:</b>		
Die Verankerungsvorrichtung wurde in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers installiert.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
Die Positionierung der Verankerungsvorrichtung entspricht dem Montageplan.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
Die Verankerungsvorrichtung wurde gemäß den Spezifikationen befestigt (z. B. Anzahl an Bolzen, korrekte Materialien, korrekte Stelle und Positionierung)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
Die Verankerungsvorrichtung wurde am vorgegebenen Trägermaterial befestigt	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
Die Verankerungsvorrichtung wurde in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers in Betrieb genommen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
Bei der Montage der Verankerungsvorrichtung wurden dokumentierende Fotografien gemacht, insbesondere in Fällen, in denen die Befestigungspunkte und Trägermaterialien nach Abschluss der Montage nicht mehr sichtbar sind	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	
<b>KOMMENTARE und HINWEISE:</b>	<b>UNTERSCHRIFT:</b>	

Diese Informationen müssen am Gebäude aushängen, um für jeden verfügbar und gut sichtbar zu sein (z. B. am Dachzugang). Diese Informationen müssen am Gebäude aushängen, um für jeden verfügbar und gut sichtbar zu sein (z. B. am Dachzugang). Diese Unterlagen müssen für die kommenden Überprüfungen der Verankerungsvorrichtung aufbewahrt werden.

**INSTRUKCJA INSTALACJI****DOTYCZY STAŁEGO URZĄDZENIA KOTWICZĄCEGO TRA20, TRA30, TRA22, TRA32**  
**("TRÓJNOŻNE ")**

Rysunek 1	1: Wyciągnąć kołki bezpieczeństwa
Rysunek 2	1: Dostosować nogi do pozycji pracy
	2: Rozstawić nogi urządzenia
	3: Założyć kołki bezpieczeństwa
	A: Pozycja na płaskiej powierzchni
	B: Pozycja na miękkiej powierzchni
Rysunek 3	1: Wyciągnąć kołki bezpieczeństwa
	2: Dostosować wysokość
	3: Założyć kołki bezpieczeństwa
	!3: Nogi muszą znajdować się na tej samej wysokości
	4: Dostosować pasy tak, aby nogi były dobrze przymocowane i ustabilizowane
Rysunek 4	1: Zablokować płytę wciągarki przy pomocy śrub
	2: Unieść płytę wciągarki
	3: Unieść płytę wciągarki tak, aby umożliwić obrót kołka pozycjonującego
	4: Zablokować płytę wciągarki na nodze
	5: Unieść płytę wciągarki i założyć kołek pozycjonujący
Rysunek 5 +	1: Zablokować urządzenie samohamowne Protector Elevator na podkładce za pomocą 4 śrub.
	2: Umieścić płytkę urządzenia samohamownego Protector Elevator na nodze trójnoga
Rysunek 6	3: Zablokować płytkę wciągarki na nodze
	4: Wyregulować płytkę urządzenia samohamownego Protector Elevator w taki sposób, aby można było wsunąć dwa kołki ustalające
Rysunek 7	1: Założyć rączkę
	!: Używać wyłącznie do instalacji
Rysunek 8	1: Ustawić zdejmowany stopień w jednej linii z otworami na nodze i założyć kołek pozycjonujący
	2: Obrócić i dostosować zdejmowany stopień
	!: W zwykłych okolicznościach zdejmowany stopień powinien być umieszczony na nodze w czasie gdy krążek linowy nie jest zainstalowany
Rysunek 9	1: Wyjąć kołek pozycjonujący i założyć linę na krążek linowy
	2: Założyć kołki pozycjonujące
	!: Jeśli nie jesteś w stanie dosięgnąć krążka linowego, należy użyć zdejmowanych stopni
Rysunek 10	Punkt kotwiczenia na nodze
	System wciągający może być używany jako punkt kotwiczenia
Rysunek 11	Punkt kotwiczenia nad głową
	Są 3 punkty kotwiczenia nad głową
	Punkt kotwiczenia nad głową może być używany w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem, jak i z systemem wciągającym
	!: Każdy punkt kotwiczenia do jednokrotnego użytku oraz trzy punkty kotwiczenia mogą być używane w tym samym czasie

# DOKUMENTACJA INSTALACJI ORAZ OKRESOWEGO PRZEGLĄDU

PL

Urządzenie kotwiczące może być instalowane jedynie przez uprawnionych wykonawców. Instalację należy odpowiednio zweryfikować za pomocą obliczeń lub testów.

Jeżeli po zakończeniu instalacji oznakowanie urządzenia kotwiczącego nie jest widoczne, należy umieścić dodatkowe oznakowanie w pobliżu: na podstawie urządzenia, konstrukcji nośnej lub mocowaniu. Oznakowanie powinno wskazywać wytrzymałość zarejestrowaną podczas testów dynamicznych i statycznych, jakim poddano urządzenie.

W przypadku urządzeń kotwiczących typu B, urządzenie musi koniecznie być stabilne. Aby zapewnić stabilność urządzenia kotwiczącego, należy zastosować się do instrukcji użytkowania urządzenia.

## PROCEDURA OKRESOWEGO PRZEGLĄDU URZĄDZENIA KOTWICZĄCEGO

Dostępność dokumentacji instalacji	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Przeгляд dokumentacji instalacji i poprzednich kontroli	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Identyfikacja producenta	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola wizualna urządzenia	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola części metalowych pod kątem korozji (jeśli konieczne)	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Badanie stanu części tekstylnych (jeśli konieczne)	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola zużycia urządzenia i jego części	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Poszukiwanie zniekształceń i nieprawidłowości	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Poszukiwanie ostrych krawędzi lub innych elementów mogących uszkodzić urządzenie	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Badanie konstrukcji nośnej i mocowania	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola wytrzymałości za pomocą testów wskazanych przez instrukcje producenta	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola oznakowania (czytelność oraz dobry stan)	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola prawidłowości wypełnienia dokumentacji przeglądu	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE

Wszystkie elementy przeglądu okresowego powinny dać wynik pozytywny. W przeciwnym wypadku należy wymienić urządzenie kotwiczące.

## DOKUMENTACJA INSTALACJI

INFORMACJE INSTALACJI/PRZEGLĄDU		WYKONAWCA DELTA PLUS GROUP
MARKA:		
KOD MODELU URZĄDZENIA:		
TYP URZĄDZENIA KOTWICZĄCEGO:		
NUMER SERII:		
ADRES INSTALACJI:		
MIEJSCE INSTALACJI:		
NAZWISKO OSOBY ODPOWIADAJĄCEJ ZA INSTALACJĘ:		
NAZWA FIRMY INSTALUJĄCEJ:		
ADRES FIRMY INSTALUJĄCEJ:		
<b>ELEMENTY MOCOWANIA</b>	PRODUCENCI:	
	PRODUKTY:	
	KODY MODELI I NUMERY SERII:	
	DOZWOLONE SIŁY NAPIĘCIA I POPRZECZNE:	
<b>PLAN INSTALACJI</b> (należy podać informacje ważne dla użytkownika, np. umiejscowienie punktów zaczeplenia, ważne w razie opadów śniegu):		
<b>OŚWIADCZENIA WYKONAWCY INSTALACJI:</b>		
Urządzenie kotwiczące zainstalowano zgodnie z instrukcjami producenta	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
Urządzenie kotwiczące umieszczono zgodnie z planem instalacji	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
Urządzenie kotwiczące zamocowano w przewidziany sposób (np. liczba śrub, odpowiednie materiały, prawidłowe umiejscowienie i pozycja)	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
Urządzenie kotwiczące zamocowano w przewidzianym podłożu	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
Urządzenie kotwiczące udostępniono do użytku zgodnie z instrukcjami producenta	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
W trakcie instalacji wykonano dokumentację fotograficzną, zwłaszcza jeśli podłoże i mocowania nie są widoczne po zakończeniu instalacji	<input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE	
<b>KOMENATRZE I UWAGI:</b>	<b>PIECZĄTKA:</b>	

Informacje te należy umieścić na budynku, tak aby były dobrze widoczne (np. przy wejściu na dach). Po instalacji dokumentację należy przekazać użytkownikowi. Dokumentację należy zachować do przyszłych przeglądów urządzenia kotwiczącego.

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

EL

## ΓΙΑ ΜΟΝΙΜΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("ΤΡΙΠΟΔΑ ")

Εικόνα 1	1: Αφαιρέστε τους πείρους ασφαλείας
Εικόνα 2	1: Ρυθμίστε τα πόδια στη θέση εργασίας
	2: Ξεδιπλώστε τις κνήμες
	3: Εισάγετε τους πείρους ασφαλείας
	A: Θέση επίπεδο έδαφος
	B: Θέση μαλακό έδαφος
Εικόνα 3	1: Αφαιρέστε τους πείρους τοποθέτησης
	2: Ρυθμίστε το ύψος
	3: Εισάγετε τους πείρους τοποθέτησης
	!3: Οι κνήμες θα πρέπει να είναι στο ίδιο ύψος
	4: Ρυθμίστε τους ιμάντες έτσι ώστε οι κνήμες να είναι καλά δεμένες και σταθεροποιημένες
Εικόνα 4	1: Ασφαλίστε την πλάκα του βαρούλκου με μπουλόνια
	2: Ρυθμίστε την πλάκα του βαρούλκου
	3: Ρυθμίστε την πλάκα του βαρούλκου έτσι ώστε να επιτρέψετε την περιστροφή του πείρου τοποθέτησης
	4: Ασφαλίστε την πλάκα του βαρούλκου πάνω στην κνήμη
	5: Ρυθμίστε την πλάκα του βαρούλκου έτσι ώστε να εισάγετε τον πείρο τοποθέτησης
Εικόνα 5 + Εικόνα 6	1: Ασφαλίστε το Protector Elevator στην πλατίνα με 4 βίδες.
	2: Τοποθετήστε την πλάκα του Protector Elevator στην κνήμη του τρίποδου
	3: Ασφαλίστε την πλάκα του βαρούλκου πάνω στην κνήμη
	4: Ρυθμίστε την πλάκα του Protector Elevator, για να μπορέσετε να εισάγετε τους δύο πείρους τοποθέτησης
Εικόνα 7	1: Τοποθετήστε τη λαβή
	! : Να χρησιμοποιείται μόνο στην εγκατάσταση
Εικόνα 8	1: Τοποθετήστε το αφαιρούμενο σκαλοπάτι μέσα στην ευθυγράμμιση των οπών της κνήμης και εισάγετε τον πείρο τοποθέτησης
	2: Περιστρέψτε και ρυθμίστε το αφαιρούμενο σκαλοπάτι
	! : Υπό κανονικές συνθήκες, το αφαιρούμενο σκαλοπάτι πρέπει να τοποθετείται πάνω στην κνήμη, όταν δεν έχει εγκατασταθεί η τροχαλία
Εικόνα 9	1: Αφαιρέστε τον πείρο τοποθέτησης και τοποθετήστε το καλώδιο πάνω στην τροχαλία
	2: Εισάγετε τον πείρο τοποθέτησης
	! : Αν δεν μπορείτε να φτάσετε στην τροχαλία, χρησιμοποιήστε τα αφαιρούμενα σκαλοπάτια
Εικόνα 10	Σημείο αγκύρωσης πάνω στην κνήμη.
	Το ανασυρόμενο σύστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αγκύρωσης.
Εικόνα 11	Σημείο αγκύρωσης πάνω από το κεφάλι
	Υπάρχουν τρία σημεία αγκύρωσης πάνω από το κεφάλι
	Το σημείο αγκύρωσης πάνω από το κεφάλι μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα σύστημα προστασίας από τις πτώσεις, καθώς και με ένα ανασυρόμενο σύστημα.
	! : Κάθε σημείο αγκύρωσης για μια και μόνο χρήση, τα τρία σημεία αγκύρωσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα.

## ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ και ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να εγκαθίσταται αποκλειστικά από αρμόδια άτομα ή από αρμόδιους οργανισμούς. Η εγκατάσταση πρέπει να επαληθεύεται με κατάλληλο τρόπο, δηλαδή μέσω υπολογισμών ή τεστ.

Αν η σήμανση της διάταξης αγκύρωσης δεν είναι προσβάσιμη μετά την εγκατάσταση, μια πρόσθετη σήμανση συνιστάται κοντά στη διάταξη: εκεί όπου είναι δυνατόν πάνω σε βασικά υλικά, στη δομή ξενιστή ή πάνω στη στερέωση. Η σήμανση πρέπει να υποδεικνύει τις δυναμικές αντιστάσεις που έχουν καταχωρηθεί κατά τη διάρκεια δυναμικών και στατικών τεστ που πραγματοποιήθηκαν πάνω στη διάταξη αγκύρωσης.

Για τις διατάξεις αγκύρωσης τύπου Β, επιβάλλεται η διάταξη αγκύρωσης να είναι σταθερή. Για εξασφάλιση της σταθερότητας της διάταξης αγκύρωσης ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της διάταξης.

### ΟΔΗΓΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ

Διαθεσιμότητα της τεκμηρίωσης εγκατάστασης	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Εξέταση της τεκμηρίωσης εγκατάστασης και των προηγούμενων επιθεωρήσεων	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Αναγνώριση του κατασκευαστή	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Οπτική επιθεώρηση της διάταξης	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έλεγχος διάβρωσης των μεταλλικών μερών (ανάλογα με την περίπτωση)	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Εξέταση της κατάστασης των υφασμάτων μερών (ανάλογα με την περίπτωση)	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έλεγχος της φθοράς της διάταξης και των στοιχείων της	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Αναζήτηση παραμορφώσεων ή ανωμαλιών	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Ελέγξτε την απουσία αιχμηρών άκρων ή στοιχείων στα οποία ενέχεται ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη διάταξη	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Εξέταση της δομής ξενιστή και της στερέωσης	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έλεγχος της αντίστασης με τη βοήθεια των μέσων των τεστ που υποδεικνύονται από τις οδηγίες του κατασκευαστή	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έλεγχος της σήμανσης (αναγνωσιμότητα και ακεραιότητα)	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Έλεγχος της σωστής συμπλήρωσης της τεκμηρίωσης της εξέτασης	<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ

Η διαδικασία περιοδικής επιθεώρησης πρέπει να ικανοποιείται σε όλα της τα σημεία. Στην αντίθετη περίπτωση, πρέπει να προβείτε στην αντικατάσταση της διάταξης αγκύρωσης.

### ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ ΕΞΕΤΑΣΗΣ		ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ DELTA PLUS GROUP
ΜΑΡΚΑ:		
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ:		
ΤΥΠΟΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ:		
ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ:		
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:		
ΤΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:		
ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΤΟΜΟΥ:		
ΟΝΟΜΑ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:		
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:		
<b>ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ</b>	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΣ:	
	ΠΡΟΪΟΝΤΑ:	
	ΚΩΔΙΚΟΙ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΠΑΡΤΙΔΑΣ:	
	ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΡΣΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΤΕΣ:	
<b>ΣΧΕΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ</b> (προσθέστε τις πληροφορίες που έχουν σημασία για τον χρήστη όπως, η θέση των σημείων αγκύρωσης, έχει σημασία σε περίπτωση χιονόπτωσης):		
<b>ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ:</b>		
Η διάταξη αγκύρωσης εγκαταστάθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Η διάταξη αγκύρωσης τοποθετήθηκε σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Η διάταξη αγκύρωσης στερεώθηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές (π.χ. αριθμός μπουλονιών, σωστά υλικά, σωστός εντοπισμός και σωστή θέση)		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Η διάταξη αγκύρωσης στερεώθηκε στο καθορισμένο υπόστρωμα		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Η διάταξη αγκύρωσης τέθηκε σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
Η διάταξη αγκύρωσης εγκαταστάθηκε δημιουργώντας φωτογραφικά έγγραφα, ιδιαίτερα εκεί που οι στερεώσεις και τα υποστρώματα δεν φαίνονται πια μετά το πέρας της εγκατάστασης		<input type="checkbox"/> ΝΑΙ <input type="checkbox"/> ΟΧΙ
<b>ΣΧΟΛΙΑ και ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:</b>		<b>ΥΠΟΓΡΑΦΗ:</b>

## 安装说明

ZH

### 对于锚件 TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("三脚架")

图示 1	1: 拉出安全销
图示 2	1: 在工作位置调整安全脚
	2: 打开支架
	3: 插入安全销
	A: 平地状态
	B: 松软地面状态
图示 3	1: 拉出定位销
	2: 调整高度
	3: 插入定位销
	! : 3 条腿架应在相同高度
	4: 调节各固定带以确保支架安置稳固
图示 4	1: 用螺栓锁定绞盘板
	2: 调节绞盘板
	3: 调节绞盘板以旋转定位销
	4: 将绞盘板置于支架上
	5: 调节绞盘板以插入定位销
图示 5 + 图示 6	1: 通过 4 个螺丝将 Protector Elevator 锁定在板面。
	2: 将 Protector Elevator 板置于三脚架腿上
	3: 将绞盘板锁定在腿部
	4: 调节 Protector Elevator 板, 以能够插入两个定位销
图示 7	1: 安装手柄
	! : 仅用于安装使用
图示 8	将可拆卸踏板定位在支架孔准线处并插入定位销
	2: 旋转调整可拆卸踏板
	! : 正常情况下, 可拆卸踏板须放在未安装滑轮的支架上
图示 9	1: 取下定位销并将钢索安装在滑轮上
	2: 插入定位销
	! : 如够不到滑轮, 使用可拆卸踏板
图示 10	支架上的锚固点
	伸缩系统可用作锚点。
图示 11	在支架顶部的锚固点
	在支架顶部有三个锚点
	支架顶部的锚固点可与坠落保护系统及伸缩系统一起使用。
	! 每个锚固点限用一次, 三个锚固点可同时使用。

## 安装和周期检查文档

锚件只能由专业人员或机构安装。安装必须经过正规的检验，即经过计算和测试。

如果安装后锚件上的标识模糊，建议在装置上附加新的标识：请尽可能在底座、主体或固定装置上添加。标识必须指出安装锚件静态和动态测试记录的强度。

对于 B 型锚定装置而言，锚定装置必须稳固。为确保锚定装置的稳定性，请参阅该设备的操作说明。

### 锚件周期检查步骤指引

安装使用文件的可用性	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
检查安装使用文件和以往的检查单	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
生产商的识别	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
装置的外观检查	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
金属部分的腐蚀检查（如有）	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
纤维部分状态检查（如有）	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
零件和装置的老化检查	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
查找变形或异常情况	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
检查无锋利边缘且没有可能破坏装置的部件	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
主体和固定装置的检查	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
根据生产商要求的测试工具所作的耐牢度检查	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
标识牌检查（内容的可读和完整性）	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
正确填写检查文件内容的检查	<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否

周期检查必须检查所有的检查点。如果不符合要求，需要更换锚件。

### 安装使用说明

安装说明/检查信息		生产商 <b>DELTA PLUS GROUP</b>	
品牌：			
产品型号：			
锚件型号：			
编号：			
安装使用地址：			
安装使用处：			
安装负责人姓名：			
安装公司名称：			
安装公司地址：			
固定物	生产商：		
	产品：		
	产品型号和编号：		
	允许拉力：		
安装图纸（为使用者增加相关信息，如锚件锁定处、下雪等信息）：			
安装人员申明：			
锚件已经按照生产商要求安装		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
锚件已按照安装图纸定位		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
锚件的固定方式符合要求（比如螺栓、正确的材料、正确的安装地点）		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
锚件固定在特殊的基础上		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
已按照生产商说明安装并使用锚件		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
锚件安装时创建了照片文档，特别是当固定处和基础在安装结束后无法查看时		<input type="checkbox"/> 是	<input type="checkbox"/> 否
评论和提示：			签名：

此信息必须在建筑物内张贴以让所有人员阅读（比如在通往楼顶的门上）。安装完成后需将安装文件转交给用户。此文件必须保存以用于以后的锚件检查。

**NÁVOD K INSTALACI**  
**PRO FIXNÍ KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ TRA20, TRA30, TRA22, TRA32**  
**("TROJNOHÉ ")**

Obr 1	1: Vytáhněte zajišťovací kolíky
Obr 2	1: Nastavte patky do pracovní polohy
	2: Rozložte nohy podstavce
	3: Zasuňte zajišťovací kolíky
	A: Umístění na rovné ploše
	B: Umístění na sybkém či měkkém podkladu
Obr 3	1: Vytáhněte stavěcí kolíky
	2: Upravte výšku podle potřeby
	3: Zasuňte stavěcí kolíky
	!3: Všechny nohy podstavce musejí mít stejnou výšku
	4: Upravte nastavovací popruhy tak, aby nohy podstavce byly dobře upevněny a byly stabilní
Obr 4	1: Upevněte naviják k desce pomocí šroubů
	2: Nastavte desku s navijákem do správné polohy
	3: Desku s navijákem umístěte tak, aby bylo možné stavěcím kolíkem otáčet
	4: Desku s navijákem zajistěte na noze podstavce
	5: Desku s navijákem vyrovnejte tak, aby bylo možné do otvoru zasunout stavěcí kolík
Obr 5 +	1: Přišroubujte Protector Elevator na desku pomocí 4 šroubů.
	2: Umístěte desku Protector Elevator na nohu trojnožky
	3: Připevněte desku zdvihadla k noze
Obr 6	4: Nastavte desku Protector Elevator tak, aby bylo možné zasunout dva polohovací kolíky
Obr 7	1: Namontujte kliku
	!: Používejte pouze při instalaci
Obr 8	1: Umístěte demontovatelné stupátko do úrovně otvorů a zasuňte do otvoru zajišťovací kolík
	2: Demontovatelné stupátko otočte a zajistěte
	!: Za běžných okolností musí být stupátko umístěno na noze podstavce, na níž není nainstalována kladka
Obr 9	1: Vytáhněte stavěcí kolík a provlékněte lano kladkou
	2: Zasuňte zajišťovací kolík do otvoru
	!: Pokud na kladku nedosáhnete, použijte demontovatelná stupátka
Obr 10	Kotvicí bod na noze podstavce
	Zatahovací systém lze používat jako kotvicí bod.
Obr 11	Kotvicí bod nad hlavou
	K dispozici jsou 3 kotvicí body nad hlavou
	Kotvicí bod nad hlavou lze používat se systémem pro zachycení pádu i se zatahovacím systémem.
	!: Každý kotvicí bod se smí používat vždy pouze k jednomu účelu. Všechny tři kotvicí body lze používat zároveň.

# DOKUMENTACE K INSTALACI A K PRAVIDELNÝM REVIZÍM

**CS**

Instalaci kotvicího zařízení směji provádět pouze osoby nebo subjekty s odpovídající kvalifikací. Instalace musí být odpovídajícím způsobem přezkoušena, a to buď pomocí statických výpočtů nebo praktickou zkouškou.

Není-li označení na kotvicím zařízení po instalaci přístupné a viditelné, doporučuje se v blízkosti zařízení doplnit další značení s údaji o materiálech základní konstrukce, o montované konstrukci a o upevňovacích prvcích. Tyto informace musí obsahovat údaje o pevnosti zaznamenané při dynamických a statických zkouškách na kotvicím zařízení.

V případě kotvicích zařízení typu B je nutné, aby kotvicí zařízení bylo dokonale stabilní. Stabilitu kotvicího zařízení zajistíte podle pokynů v příručce k zařízení.

## PRŮVODCE PRO PRAVIDELNÉ REVIZNÍ PROHLÍDKY KOTVICÍHO ZAŘÍZENÍ

Dostupnost dokumentace k instalaci	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola dokumentace k instalaci a předchozích revizních prohlídek	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Identifikační údaje výrobce	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Vizuální kontrola zařízení	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola zaměřená na korozi kovových částí (pokud jsou přítomny)	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola stavu textilních částí (pokud jsou přítomny)	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola opotřebení zařízení a jeho prvků	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Ohledání se zaměřením na deformace či jiné anomálie	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola zaměřená na absenci ostrých hran a dalších prvků, které by mohly ohrožovat správnou funkci zařízení	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Revize montované konstrukce a upevňovacích prvků	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola pevnosti pomocí zkušebních prostředků uvedených v pokynech dodaných výrobcem	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola řádného označení (čitelnost a úplnost)	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE
Kontrola řádně vedené revizní dokumentace	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE

Během pravidelných revizních prohlídek musí být splněny všechny uvedené body. V opačném případě je nutné přistoupit k výměně kotvicího zařízení.

## DOKUMENTACE K INSTALACI

INFORMACE O INSTALACI / REVIZNÍ PROHLÍDKA		VÝROBCE DELTA PLUS GROUP
ZNAČKA:		
KÓD MODELU ZAŘÍZENÍ:		
TYP KOTVICÍHO ZAŘÍZENÍ:		
ČÍSLO VÝROBNÍ SÉRIE:		
ADRESA INSTALACE:		
MÍSTO INSTALACE:		
JMÉNO OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA INSTALACI:		
NÁZEV ORGANIZACE PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI:		
ADRESA ORGANIZACE PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI:		
<b>UPEVNŮVACÍ PRVKY</b>	VÝROBCI:	
	PRODUKTY:	
	KÓDY MODELŮ A SÉRIOVÁ ČÍSLA:	
	PŘÍPUSTNÁ TAHOVÁ SÍLA A PŘÍČNĚ PŮSOBÍCÍ SÍLY:	
<b>PLÁN INSTALACE</b> (doplňte relevantní informace pro uživatele, jako je například umístění kotvicích bodů, pro případy pokrytí sněhem):		
<b>PROHLÁŠENÍ OSOBY ODPOVĚDNÉ ZA INSTALACI:</b>		
Kotvicí zařízení bylo nainstalováno v souladu s pokyny výrobce	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
Kotvicí zařízení bylo umístěno podle plánu instalace	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
Při upevnění kotvicího zařízení byly splněny všechny specifikace (počet šroubů, použití správných materiálů, správná orientace a umístění atd.)	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
Kotvicí zařízení bylo upevněno ve specifikovaném podkladovém materiálu	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
Kotvicí zařízení bylo uvedeno do provozu v souladu s pokyny výrobce	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
Při instalaci kotvicího zařízení byla vytvořena fotografická dokumentace, a to zejména v případech, kdy určité upevňovací prvky či podkladové materiály již nejsou po dokončení instalace viditelné	<input type="checkbox"/> ANO <input type="checkbox"/> NE	
<b>KOMENTÁŘE A POZNÁMKY:</b>	<b>PODPIS:</b>	

Tyto informace musejí být vyvěšeny na stavební konstrukci tak, aby byly dostupné a viditelné pro všechny osoby (například u vchodu na střechu). Po instalaci je nutné předat instalační dokumentaci uživateli. Tuto dokumentaci je nutné uložit a uchovat pro budoucí revizní prohlídky kotvicího zařízení.

## PENTRU DISPOZITIVUL DE ANCORARE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TREPIEDELE ")

Figura 1	1: Scoateți știfturile de siguranță.
Figura 2	1: Reglați tălpile în poziția de lucru.
	2: Desfaceți picioarele.
	3: Introduceți știfturile de siguranță.
	A: Poziție sol orizontal
	B: Poziție sol moale
Figura 3	1: Scoateți știfturile de poziționare.
	2: Reglați înălțimea.
	3: Introduceți știfturile de poziționare.
	!3: Picioarele trebuie să fie la aceeași înălțime.
	4: Reglați chingile astfel încât să aveți picioarele bine fixate și stabilizate.
Figura 4	1: Blocați placa troliului cu șuruburi.
	2: Reglați placa troliului.
	3: Reglați placa troliului pentru a permite rotirea știftului de poziționare.
	4: Blocați placa troliului pe picior.
	5: Reglați placa troliului pentru a introduce știftul de poziționare.
Figura 5 + Figura 6	1: Blocați sistemul anticădere Protector Elevator pe plăcuță folosind 4 șuruburi.
	2: Amplasați placa sistemului anticădere Protector Elevator pe piciorul trepidului
	3: Blocați placa troliului pe picior
	4: Reglați placa sistemului anticădere Protector Elevator pentru a putea introduce cele două știfturi de poziționare
Figura 7	1: Fixați mânerul.
	! : Utilizați doar la instalare.
Figura 8	1: Poziționați treapta demontabilă în alinierea orificiilor piciorului și introduceți știftul de poziționare.
	2: Rotiți și reglați treapta demontabilă.
	! : În condiții normale, treapta demontabilă trebuie poziționată pe picior atunci când scripetele nu este instalat.
Figura 9	1: Scoateți știftul de poziționare și instalați cablul pe scripete.
	2: Introduceți știftul de poziționare.
	! : Dacă nu puteți ajunge la scripete, utilizați treptele demontabile.
Figura 10	Punct de ancorare pe picior
	Sistemul retractabil poate fi folosit ca punct de ancorare.
Figura 11	Punct de ancorare deasupra capului
	Există 3 puncte de ancorare deasupra capului.
	Punctul de ancorare de deasupra capului poate fi folosit atât cu un sistem anticădere, cât și cu un sistem retractabil.
	! : Fiecare punct de ancorare pentru o singură utilizare și trei puncte de ancorare pentru utilizare în același timp

## DOCUMENTAȚIA DE INSTALARE ȘI EXAMINAREA PERIODICĂ

Dispozitivul de ancorare trebuie instalat numai de către persoane sau organizații competente. Instalarea trebuie verificată în mod corespunzător, adică prin calcule sau teste.

Dacă marcajul dispozitivului de ancorare nu este accesibil după instalare, un marcaj suplimentar este recomandat în apropierea dispozitivului: acolo unde este posibil pe materialele de bază, pe structura-gazdă sau pe fixare. Marcajul trebuie să indice rezistențele înregistrate în timpul testelor dinamice și statice efectuate pe dispozitivul de ancorare.

Pentru dispozitivele de ancorare de tip B, este obligatoriu ca dispozitivul de ancorare să fie stabil. Pentru a asigura stabilitatea dispozitivului de ancorare, consultați instrucțiunile de utilizare a dispozitivului.

### **GHID DE PROCEDURĂ PENTRU EXAMINAREA PERIODICĂ A DISPOZITIVULUI DE ANCORARE**

Disponibilitatea documentației de instalare	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Consultarea documentației de instalare și a inspecțiilor precedente	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Identificarea fabricantului	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Inspectia vizuală a dispozitivului	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Controlul coroziunii pieselor metalice (după caz)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea stării pieselor textile (după caz)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea uzurii dispozitivului și a elementelor sale	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Căutarea deformărilor sau a anomaliilor	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea absenței marginilor ascuțite sau a elementelor care ar putea deteriora dispozitivul	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea structurii-gazdă și a fixării	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea rezistenței prin testele indicate de instrucțiunile producătorului	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea marcajului (lizibilitate și integritate)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Verificarea completării corecte a documentației de inspecție	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU

Procedura de inspecție periodică trebuie să fie conformă din toate privințele. În caz contrar, dispozitivul de ancorare trebuie înlocuit.

### **DOCUMENTAȚIA DE INSTALARE**

<b>INFORMAȚII DESPRE INSTALARE/EXAMINARE</b>		<b>PRODUCĂTOR DELTA PLUS GROUP</b>
MARCĂ:		
COD MODEL DISPOZITIV:		
TIP DISPOZITIV DE ANCORARE:		
NUMĂR LOT:		
ADRESĂ DE INSTALARE:		
LOCAȚIE DE INSTALARE:		
NUMELE PERSOANEI RESPONSABILE CU INSTALAREA:		
NUMELE COMPANIEI INSTALATOARE:		
ADRESA COMPANIEI INSTALATOARE:		
<b>ELEMENTE DE FIXARE</b>	PRODUCĂTORI:	
	PRODUSE:	
	CODURI MODEL ȘI NUMERE DE LOT:	
	FORȚE DE TENSIONARE ȘI TRANSVERSALE AUTORIZATE:	
<b>PLAN DE INSTALARE</b> (adăugați informații relevante pentru utilizator precum localizarea de punctelor de ancorare, relevante în caz de zăpadă):		
<b>DECLARAȚIILE INSTALATORULUI:</b>		
Dispozitivul de ancorare a fost instalat conform instrucțiunilor producătorului		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Dispozitivul de ancorare a fost poziționat conform planului de instalare		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Dispozitivul de ancorare a fost fixat în conformitate cu specificațiile (de exemplu, numărul de șuruburi, materialele corecte, localizarea și poziția corecte)		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Dispozitivul de ancorare a fost fixat într-un substrat specificat		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Dispozitivul de ancorare a fost dat în funcțiune conform instrucțiunilor producătorului		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
Dispozitivul de ancorare a fost instalat prin crearea de documente fotografice, mai ales când fixările și substraturile nu mai sunt vizibile după încheierea instalării		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU
<b>COMENTARIILE ȘI NOTE:</b>		<b>SEMNĂTURĂ:</b>

Aceste informații trebuie să fie afișate pe clădire pentru a fi disponibile și vizibile pentru oricine (de exemplu, accesul pe acoperiș). După instalare, documentația de instalare trebuie oferită utilizatorului. Această documentație trebuie păstrată pentru inspecțiile ulterioare ale dispozitivului de ancorare.

## ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

### ÁLLANDÓ KIKÖTÉSI ESZKÖZHÖZ TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("HÁROMLABÚAK ")

Lásd 1	1: Húzza ki a biztonsági szegecseket
Lásd 2	1: Állítsa be a lábamat a munkahelyzetre
	2: Nyissa szét a lábakat
	3: Helyezze be a biztonsági szegecseket
	A: Helyzet sima felületen
	B: Helyzet burkolt felületen
Lásd 3	1: Húzza ki a rögzítő szegecseket
	2: Állítsa be a magasságot
	3: Helyezze be a rögzítő szegecseket
	!3: A lábknak ugyanabban a magasságban kell állniuk
	4: A hevedereket úgy állítsa be, hogy a lábak jól rögzítve legyenek és stabilan álljanak
Lásd 4	1: Csapszegekkel erősítse oda a csörlő lapját
	2: Állítsa be a csörlő lapját
	3: A csörlő lapját úgy állítsa be, hogy engedje a rögzítő szegecs forgását
	4: Erősítse oda a csörlő lapját a lábhoz
	5: Állítsa be a csörlő lapját oly módon, hogy a rögzítő szegecsset behelyezhesse
Lásd 5 + Lásd 6	1: Rögzítse a Protector Elevator a táblához 4 csavarral.
	2: Helyezze a Protector Elevator lemezt az állvány lábára
	3: Rögzítse a csörlőlemezt a lábhoz
	4: Állítsa be a Protector Elevator lemezt úgy, hogy az illeszkedjen a két rögzítőcsaphoz
Lásd 7	1: Helyezze fel a kart
	!: Kizárólag a felállításkor használható
Lásd 8	1: Helyezze fel a leszerelhető fokot a láb lyukainak vonalába, és helyezze be a rögzítő szegecsset
	2: Fordítsa el és állítsa be a leszerelhető fokot
	!: Normál körülmények között a leszerelhető fokot akkor kell a lábra helyezni, amikor a csiga még nincs felszerelve
Lásd 9	1: Húzza ki a rögzítő szegecsset és helyezze fel a kábelt a csigára
	2: Helyezze be a rögzítő szegecsset
	!: Amennyiben nem éri el a csigát, használja a leszerelhető fokokat
Lásd 10	Kikötési pont a lábbon.
	A visszahúzó rendszer kikötési pontként használható.
Lásd 11	Kikötési pont a használó feje felett
	3 kikötési pont található a fej felett
	A fej felett elhelyezkedő kikötési pont használható leesés elleni rendszerrel, valamint visszahúzó rendszerrel.
	!: Minden kikötési pont kizárólag egy használatra, és a három kikötési pont ugyanabban az időben használható.

# FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ ÉS PERIODIKUS VIZSGÁLATI DOKUMENTUM

HU

A kikötési eszköz felszerelését csak illetékes szakember vagy szervezet végezheti el. Az installációt megfelelő módon ellenőrizni kell, számításokkal vagy tesztekkel.

Amennyiben a kikötési eszköz jelölése nem hozzáférhető a felállítás után, kiegészítő jelölés javasolt az eszköz közelében: ott, ahol lehetséges, az alap eszközökön, a fogadó szerkezeten vagy a rögzítésen. A jelölésnek tartalmaznia kell a kikötési eszközön végzett dinamikus és statikus tesztek során rögzített ellenállásokat.

A B típusú kikötési eszközöknél feltétlenül szükséges, hogy a kikötési pont stabil legyen. A kikötési eszköz stabilitásának a biztosítására támaszkodjon az eszköz használati útmutatójára.

## PERIODIKUS VIZSGÁLATI ELJÁRÁSI SEGÉDLET A KIKÖTÉSI ESZKÖZHÖZ

Az installációs dokumentáció elérhetősége	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Az installációs dokumentáció vizsgálata és megelőző megtekintések	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A gyártó azonosítása	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Az eszköz vizuális ellenőrzése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A fémes részek rozsdásodásának ellenőrzése (adott esetben)	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A textil részek állapotának ellenőrzése (adott esetben)	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Az eszköz és részei elhasználódásának ellenőrzése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Eldeformálódások és anomáliák keresése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Éles kiszögellések vagy az eszközt rongáló elemek hiányának az ellenőrzése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A fogadó szerkezet és a rögzítés ellenőrzése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
Az ellenállás ellenőrzése a gyártó utasításai szerinti tesztelési eszközökkel	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A jelölés ellenőrzése (olvashatóság és integritás)	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A vizsgálati dokumentáció helyes kitöltésének az ellenőrzése	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM

A periodikus bevizsgálás folyamatának minden ponton megfelelőnek kell lennie. Ellenkező esetben, kezdeményezni kell a kikötési eszköz cseréjét.

## INSTALLÁCIÓS DOKUMENTÁCIÓ

INSTALLÁCIÓ / VIZSGÁLAT INFORMÁCIÓ	GYÁRTÓ DELTA PLUS GROUP
MÁRKANÉV:	
ESZKÖZ MODELL KÓD:	
KIKÖTÉSI ESZKÖZ TÍPUSA:	
TÉTELSZÁM:	
INSTALLÁCIÓ CÍME:	
INSTALLÁCIÓ HELYE:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ SZEMÉLY NEVE:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ CÉGNÉV:	
INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ CÉG CÍME:	
RÖGZÍTŐ ELEMÉK	GYÁRTÓK:
	TERMÉKEK:
	MODELL KÓDOK ÉS TÉTELSZÁMOK:
	FESZÍTŐERŐ ÉS MEGENGEDETT TRANSZVERZÁLISOK
<b>INSTALLÁCIÓS TÉRKÉP</b> (kiegészítés a használó részére releváns információkkal, úgy mint a kikötési pontok lokalizálása, hó esetén):	
<b>INSTALLÁCIÓT VÉGZŐ ÁLTAL KIADOTT NYILATKOZAT:</b>	
A kikötési eszköz felállítása a gyártó útmutatásai szerint történt.	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A kikötési eszköz elhelyezése az installációs térkép szerint történt.	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A kikötési eszköz rögzítése az előírtak szerint történt (például csapszegek száma, megfelelő anyagok, helyes lokalizálás és rögzítés).	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A kikötési eszköz rögzítése az előírt szubsztrátumban (alsó rétegben) történt.	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A kikötési eszköz használatba helyezése a gyártói utasításoknak megfelelően történt.	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
A kikötési eszköz felállítása úgy történik, hogy közben fotografikus dokumentáció készül, különösen akkor, amikor a rögzítések és a szubsztrátumok az installáció végén már nem láthatóak.	<input type="checkbox"/> IGEN <input type="checkbox"/> NEM
<b>MEGJEGYZÉSEK ÉS JEGYZETEK:</b>	<b>ALÁÍRÁS:</b>

Az információt ki kell helyezni az épületre, hogy elérhető és látható legyen bárki számára (például a tetőre való feljutáshoz). A felszerelést követően, az installációs dokumentációt a használó rendelkezésére kell bocsátani. A dokumentációt meg kell őrizni a kikötési eszköz következő bevizsgálásáig.

**ZA STALNU NAPRAVU ZA UČVRŠĆENJE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32  
("TRONOŠCI ")**

Figura 1	1: Izvucite sigurnosne rascjepke.
Figura 2	1: Namjestite podnožja noga na radni položaj.
	2: Rasklopite noge.
	3: Umetnite sigurnosne rascjepke.
	A: Položaj na ravnom tlu
	B: Položaj na mekanom tlu
Figura 3	1: Izvucite rascjepke za pozicioniranje
	2: Namjestite visinu.
	3: Umetnite rascjepke za pozicioniranje.
	!3: Noge trebaju biti na istoj visini.
	4: Namjestite remene na način da su noge dobro učvršćene i stabilizirane.
Figura 4	1: Zaključajte ploču vitla pomoću svornjaka.
	2: Namjestite ploču vitla.
	3: Namjestite ploču vitla na način da se omogući rotacija rascjepke za pozicioniranje.
	4: Zaključajte ploču vitla na nogu.
	5: Namjestite ploču vitla na način da umetnete rascjepke za pozicioniranje.
Figura 5 + Figura 6	1: Učvrstite Protector Elevator na ploču s 4 vijka.
	2: Ploču Protector Elevatora postavite na nogu stativa
	3: Blokirajte ploču za vitlo na nozi
	4: Namjestite ploču Protector Elevatora tako da možete umetnuti dva klina za pozicioniranje
Figura 7	1: Stavite ručku.
	! : A Upotrebjavajte je samo za instalaciju.
Figura 8	1: Pozicionirajte skidivu stepenicu ravno s rupama na nogama i umetnite rascjepku za pozicioniranje.
	2: Okrenite i namjestite skidivu stepenicu.
	! : U uobičajenim okolnostima skidivu stepenicu treba montirati na nogu kada kolotura nije ugrađena.
Figura 9	1: Skinite rascjepku za pozicioniranje i montirajte čelično uže na koloturu.
	3: Umetnite rascjepke za pozicioniranje.
	! : Ako ne možete doći do koloture, poslužite se skidivom stepenicom.
Figura 10	Točka kopčanja na nozi.
	Sustav uvlačenja može se upotrijebiti kao točka kopčanja (pričvršćenja).
Figura 11	Točka kopčanja iznad glave.
	Postoje 3 točke kopčanja iznad glave.
	Točka kopčanja iznad glave može se upotrijebiti kao sustav za zaštitu od pada i kao sustav uvlačenja.
	! : Svaka točka kopčanja namijenjena je samo za jednog korisnika, a tri točke kopčanja mogu se koristiti u isto vrijeme.

# DOKUMENTACIJA ZA UGRADNJU I REDOVITE PROVJERE

HR

Samo ovlaštene osobe ili organizacije smiju ugrađivati napravu za učvršćenje. Ugradnju treba provjeriti na prikladan način, tj. izračunima ili testiranjima.

Ako oznaka naprave za učvršćenje nije dostupna nakon ugradnje, preporučujemo da blizu naprave za učvršćenje stavite dodatnu oznaku: tamo gdje je moguće na osnovni materijal, prihvatnu strukturu ili na pričvršćenje. Oznaka treba sadržavati podatke o otpornostima zabilježenim tijekom dinamičkih i statičkih testiranja izvršenih na napravi za učvršćenje.

Za naprave za učvršćivanje tipa B naprava za učvršćivanje obavezno treba biti stabilna. Za osiguranje stabilnosti naprave za učvršćivanje pogledajte upute za uporabu naprave.

## UPUTE POSTUPKA REDOVITE PROVJERE NAPRAVE ZA UČVRŠĆENJE

Raspoloživost dokumentacije o ugradnji	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera dokumentacije o ugradnji i prethodnim provjerama	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Identifikacija proizvođača	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Vizualna provjera naprave	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Kontrola korozije na metalnim dijelovima (ako postoje)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Pregled stanja tekstilnih dijelova (ako postoje)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera trošenja naprave i nezinih elemenata	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera deformacija ili anomalija	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera da nema oštih bridova ili elemenata koji bi mogli uništiti napravu	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera prihvatne strukture i pričvršćenja	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera otpornosti pomoću testiranja navedenih u uputama proizvođača	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Provjera oznake (čitljivost i potpunost)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Kontrola propisnog ispunjavanja dokumentacije o provjerama	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE

Postupak redovite provjere treba zadovoljiti po svim točkama. U protivnom slučaju trebate zamijeniti napravu za učvršćenje.

## DOKUMENTACIJA O UGRADNJI

INFORMACIJE O UGRADNJI / PREGLEDU	PROIZVOĐAČ DELTA PLUS GROUP
MARKA:	
ŠIFRA MODELA NAPRAVE:	
TIP NAPRAVE ZA UČVRŠĆENJE:	
BROJ LOTA:	
ADRESA UGRADNJE:	
MJESTO UGRADNJE:	
IME OSOBE ZADUŽENE ZA UGRADNJU:	
NAZIV DRUŠTVA KOJE OBAVLJA UGRADNJU:	
ADRESA DRUŠTVA KOJE OBAVLJA UGRADNJU:	
PRIČVRSNI ELEMENTI	PROIZVOĐAČI:
	PROIZVODI:
	ŠIFRE MODELA I BROJEVA LOTA:
	DOPUŠTENE ZATEZNE I POPREČNE SILE:
<b>PLAN UGRADNJE</b> (dodajte važne informacije za korisnika kao što su položaji točaka učvršćenja, obavezno u slučaju snijega):	
<b>IZJAVE KOJE DAJE INSTALATER:</b>	
Naprava za učvršćenje ugrađena je prema uputama proizvođača	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Naprava za učvršćenje pozicionirana je prema planu ugradnje	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Naprava za učvršćenje pričvršćena je prema specifikacijama (na primjer, broj svornjaka, ispravni materijali, ispravna lokacija/ispravan položaj)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Naprava za učvršćenje pričvršćena je za specificiranu podlogu	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Naprava za učvršćenje puštena je u rad prema uputama proizvođača	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Tijekom ugradnje naprave za učvršćenje izrađene su fotografije, posebno ako pričvršćenja i prihvatne strukture nisu vidljive nakon ugradnje	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>KOMENTARI I NAPOMENE:</b>	<b>POTPIS:</b>

Ovaj plan ugradnje treba objesiti na zgradi kako bi svima bio dostupan i vidljiv (na primjer na pristupnoj točki krova). Nakon ugradnje dokumentaciju o ugradnji treba predati korisniku. Ovu dokumentaciju treba čuvati za buduće provjere naprave za učvršćenje.

## ZA STALNO SIDRIŠČE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRI NOGE ")

Slika 1	1: Odstranite varnostne zatiče
Slika 2	1: Postavite noge v delovni položaj
	2: Raztegnite noge
	3: Vstavite varnostne zatiče
	A: Položaj za ravna tla
	B: Položaj za mehka tla
Slika 3	1: Odstranite zatiče za namestitev
	2: Prilagodite višino
	3: Vstavite zatiče za namestitev
	!3: Noge morajo biti na isti višini
Slika 4	4: Prilagodite trakove, tako da bodo noge dobro pritrjene in stabilne
	1: Privijte ploščo za pritrditev vitla z vijaki
	2: Prilagodite ploščo za pritrditev vitla
	3: Prilagodite ploščo za pritrditev vitla, tako da se bo zatič za namestitev lahko vrtil
	4: Privijte ploščo za pritrditev vitla na nogo
5: Prilagodite ploščo za pritrditev vitla, tako da vstavite zatič za namestitev	
Slika 5 +	1: S 4 vijaki pritrdite Protector Elevator na ploščo.
	2: Postavite ploščo Protector Elevatorja na nogo trinožnega stojala
Slika 6	3: Ploščo vitla pritrdite na nogo
	4: Prilagodite ploščo Protector Elevatorja, da boste lahko vstavili dva pritrdilna zatiča
Slika 7	1: Namestite ročico
	!: Samo za uporabo na napravi
Slika 8	1: Namestite odstranljivo stopnico v vzporedni luknji na nogi in vstavite zatič za namestitev
	2: Obrnite in prilagodite odstranljivo stopnico
	!:V običajnih okoliščinah mora biti odstranljiva stopnica nameščena na nogi, če škripec ni nameščen
Slika 9	1: Odstranite zatič za namestitev in namestite kabel na škripec
	2: Vstavite zatič za namestitev
	!: Če ne dosežete škripca, uporabite odstranljive stopnice
Slika 10	Sidrišče na nogi.
	Sistem za navijanje se lahko uporabi kot sidrna točka.
Slika 11	Sidrna točka nad glavo
	Nad glavo so 3 sidrne točke
	Sidrna točka nad glavo se lahko uporabi s sistemom za zaustavljanje padcev ter tudi s sistemom za navijanje.
	!: Vsako sidrno točko lahko uporablja ena sama oseba, vse tri sidrne točke pa se lahko uporabljajo hkrati.

## DOKUMENTACIJA O NAMESTITVI in REDNEM PREGLEDU

Sidrišče lahko namestijo samo usposobljene osebe ali organi. Nameščeno sidrišče je treba ustrezno preveriti, tj. z izračuni ali preskusi.

Če oznaka sidrišča po namestitvi ni več dostopna, se priporoča dodatna oznaka v bližini sidrišča: na izhodiščnih materialih, nosilni konstrukciji ali pritrdilnem elementu, če je to mogoče. Na oznaki morajo biti podatki o nosilnostih, zabeleženih med dinamičnimi in statičnimi preskusi, opravljenimi na sidrišču.

Za sidrne naprave tipa B je nujno, da je naprava za sidranje stabilna. Za zagotovitev stabilnosti sidrne naprave boste vse pomembne informacije našli v navodilih za uporabo naprave.

### NAVODILA ZA POSTOPEK REDNEGA PREGLEDA SIDRIŠČA

Razpoložljivost dokumentacije o namestitvi	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Pregled dokumentacije o namestitvi in prejšnjih pregledih	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Identifikacija proizvajalca	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Vizualni pregled sidrišča	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje korozije kovinskih delov (če so prisotni)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Pregled stanja tekstilnih delov (če so prisotni)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje obrabe sidrišča in pripadajočih elementov	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje prisotnosti deformacij ali nepravilnosti	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje odsotnosti ostrih robov ali elementov, ki bi lahko poškodovali sidrišče	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Pregled nosilne konstrukcije in pritrdilnih elementov	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje nosilnosti s preskusi, navedenimi v navodilih proizvajalca	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje oznake (čitljivost in celovitost)	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Preverjanje pravilnega izpolnjevanja dokumentacije o pregledih	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE

Postopek rednega pregleda mora biti skladen z vsemi točkami. V nasprotnem primeru je treba sidrišče zamenjati.

### DOKUMENTACIJA O NAMESTITVI

<b>INFORMACIJE O NAMESTITVI/PREGLEDU</b>		<b>PROIZVAJALEC DELTA PLUS GROUP</b>
ZNAMKA:		
ŠTEVILKA MODELA SIDRIŠČA:		
VRSTA SIDRIŠČA:		
ŠTEVILKA SERIJE:		
NASLOV NAMESTITVE:		
MESTO NAMESTITVE:		
IME OSEBE, ODGOVORNE ZA NAMESTITVEV:		
IME PODJETJA, ODGOVORNEGA ZA NAMESTITVEV:		
NASLOV PODJETJA, ODGOVORNEGA ZA NAMESTITVEV:		
<b>PRITRDILNI ELEMENTI</b>	PROIZVAJALCI:	
	PROIZVODI:	
	ŠTEVILKE MODELOV IN ŠTEVILKE SERIJ:	
	DOVOLJENA NATEZNA IN PREČNA OBREMENITEV:	
<b>NAČRT NAMESTITVE</b> (dodajte ustrezne informacije za uporabnike, kot so mesta sidrnih točk, kar je lahko uporabno v primeru snega):		
<b>IZJAVA OSEBE, ODGOVORNE ZA NAMESTITVEV:</b>		
Sidrišče je bilo nameščeno v skladu z navodili proizvajalca		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Sidrišče je bilo nameščeno v skladu z načrtom namestitve		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Sidrišče je bilo pritrjeno v skladu z navedenimi zahtevami (na primer število vijakov, ustrezni materiali, pravilno mesto in usmerjenost)		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Sidrišče je bilo nameščeno v konstrukcijo, ki ustreza zahtevam		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Sidrišče je bilo usposobljeno za uporabo v skladu z navodili proizvajalca		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Ob namestitvi so bili izdelani slikovni materiali, zlasti za dele, kjer pritrdilni elementi in konstrukcija po namestitvi niso več vidni		<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>KOMENTARJI in OPOMBE:</b>		<b>PODPIS:</b>

Te informacije morajo biti pritrjene na stavbo, tako da so dostopne in vidne vsem (na primer na točki dostopa do strehe). Dokumentacijo o namestitvi je treba po uporabi vrniti uporabniku. Dokumentacijo je treba shraniti za naslednje preglede sidrišča.

# INSTALLATIONSINSTRUKTIONER

SV

## FÖR PERMANENT FÖRANKRINGSENHET TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("STATIV ")

Schema 1	1: Dra ut säkerhetsstift
Schema 2	1: Ajuster les pieds à la position de travail
	2: Sträck ut benen
	3: Sätt in säkerhetsstift
	A: Platt mark
	B: Mjuk mark
Schema 3	1: Dra ut positioneringsstiften
	2: Justera höjden
	3: Sätt in positionsstift
	!: 3 Benen bör vara på samma höjd
	4: Justera banden för att fixera och stabilisera benen på rätt sätt
Schema 4	1: Låsa vinschplattan med bultar
	2: Reglera vinschplattan
	3: Justera vinschplattan för att driva rotationen av positioneringsstiftet
	4: Låsa vinschplattan på benet
	5: Justera vinschplattan för att sätta in positioneringsstiftet
Schema 5 + Schema 6	1: Lås skyddshissen på plattan med 4 skruvar
	2: Sätt skyddshöjningsplattan på stativbenet.
	3: Lås vinschplattan på benet
	4: Justera skyddshöjningsplattan för att sätta in de två positioneringsstiften.
Schema 7	1: Placera handtaget
	!: Används enbart vid installationen
Schema 8	1: Dra ut positioneringsskiftet och placera kabeln på blocket
	2: Roter och justera det avtagbara steget
	!: Vid normala förhållanden skall det avtagbara steget placeras på benet när blocket inte är installerat
Schema 9	1: Dra ut positioneringsskiftet och placera kabeln på blocket
	2: Sätt in stiftet
	!:Om ni inte kan nå blocket, använd de avtagbara stegen
Schema 10	Förankringspunkt på benet.
	Det infällbara systemet kan användas som förankringspunkt.
Schema 11	Förankringspunkt ovanför huvudet
	Det finns 3 förankringspunkter ovanför huvudet
	Förankringspunkten ovanför huvudet kan användas med ett fallskyddssystem eller med ett infällbart system.
	!:Varje förankringspunkt enbart för en enda användning, tre punkter kan användas samtidigt.

# DOKUMENTATION FÖR INSTALLATION och REGELBUNDEN KONTROLL

**SV**

Förankringsenheten bör endast installeras av behörig person eller organisation. Installationen bör kontrolleras på lämpligt sätt, t ex genom beräkning eller provning.

Om märkningen av förankringsenheten inte är tillgänglig efter installation, ytterligare märkning nära enheten rekommenderas enligt basmaterialets lämplighet, strukturell förankring eller fästedel i förekommande fall, genom att ta hänsyn till belastningar som registrerats på förankringsenhet under dynamisk styrka och integritetstester.

För anordningar med en förankring av typ B är det ett måste att förankringen är stabil. För att säkerställa att anordningens förankring är stabil ska man följa användningsinstruktionerna som medföljer.

## RIKTLINJER FÖR FÖRFARANDE FÖR REGELBUNDEN KONTROLL AV FÖRANKRINGSENHETEN

Tillgång till dokumentation för installation	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av installationsdokumentation och tidigare inspektioner	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Uppgifter om tillverkaren.	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Visuell granskning av enheten	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av korrosion på metaldelen (om den finns)	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av integritet av textildelen (om den finns)	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av slitage av enheten och dess delar	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av förekomsten av deformation eller fel	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av frånvaro av skärande kanter eller farliga situationer för enheten	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av fixering- och monteringsstruktur	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av hållfasthet enligt tillverkarens uppgifter med hjälp av angivna tester	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Undersökning av märkning (läsbarhet och integritet)	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN
Fylla i dokumentet för regelbunden kontroll på rätt sätt	<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> INGEN

Förfarandet för den regelbundna kontrollen skall uppfyllas i alla dess punkter. Annars måste ni gå vidare med byte av förankringsenheten.

## DOKUMENTATION FÖR INSTALLATION

INFORMATION OM INSTALLATION/ KONTROLL	TILLVERKARE DELTA PLUS GROUP
VARUMÄRKE:	
MODELLKOD FÖR ENHETEN:	
TYP AV FÖRANKRINGSENHET:	
PARTINUMMER:	
ADRESS FÖR INSTALLATIONEN:	
STAD FÖR INSTALLATIONEN:	
NAMN PÅ DEN SOM ANSVARAR FÖR INSTALLATIONEN:	
NAMN PÅ INSTALLATIONSFÖRETAGET:	
ADRESS FÖR INSTALLATIONSFÖRETAGET:	
<b>FASTSÄTTNINGSDELAR</b>	TILLVERKARE:
	PRODUKTER:
	MODELLKODER OCH PARTINUMMER:
	TILLÅTNA DRAG- OCH TVÅRKRAFTER:
<b>SCHEMA FÖR INSTALLATION</b> (lagga till relevant information för användaren som t.ex. placeringen av förankringspunkterna, relevanta vid snö):	
<b>FÖRKLARINGAR GIVNA AV INSTALLATÖREN:</b>	
Förankringsenheten installerades i enlighet med tillverkarens instruktioner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
Förankringsenheten genomfördes enligt planen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
Förankringsenheten fastsattes som angivet (dvs. antal bultar, rätt material, rätt position/ läge)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
Förankringsenheten fastsattes i det angivna underlagsmaterialet	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
Förankringsenheten togs i drift i enlighet med tillverkarens information	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
Förankringsenheten installerades med information / dokumentation med bilder, särskilt där infästningar och det underliggande underlaget inte längre syns efter avslutad installation	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> INGEN
<b>KOMMENTAR OCH ANTECKNINGAR:</b>	<b>UNDERSKRIFT:</b>

Denna information bör anbringas på byggnaden så att den är synlig eller tillgänglig för alla (t.ex. vid takets åtkomstpunkten). Efter installationen ska kopior av den dokumentation för installationen överlämnas till användaren. Denna dokumentation ska förvaras i byggnaden för senare kontroller av förankringsenheten.

## TIL FORANKRINGSANORDNING TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TREFØDDER ")

Figur 1	1: Træk sikkerhedssplitterne ud
Figur 2	1: Tilpas fødderne til arbejdspositionen
	2: Fold benene ud
	3: Indsæt sikkerhedssplitterne
	A: Position på flad grund
	B: Position på løs grund
Figur 3	1: Træk placeringssplitterne ud
	2: Justér højden
	3: Indsæt placeringssplitterne
	!3: Benene skal have samme højde
	4: Tilpas selen, så benene er godt fastgjort og stabile
Figur 4	1: Lås hejseværkets plade med bolte
	2: Indstil hejseværkets plade
	3: Indstil hejseværkets plade, så der er mulighed for rotation af placeringssplitten
	4: Lås hejseværkets plade på benet
	5: Indstil hejseværkets plade, så placeringssplitten kan indsættes
Figur 5 + Figur 6	1: Lås beskyttelseelevatoren på pladen med 4 skruer
	2: Sæt beskyttelsehøjdepladen på stativbenet.
	3: Lås spilpladen på benet
	4: Juster beskyttelsehøjdepladen for at indsætte de to positioneringsstifter
Figur 7	1: Påsætning af håndtag
	!: Må kun bruges ved montering
Figur 8	1: Placer det aftagelige trin på linjen med hullerne i benet og indsæt placeringssplitten.
	2: Drej og tilpas det aftagelige trin.
	!: Under normale omstændigheder skal det aftagelige trin placeres på benet, før taljeblokken sættes på.
Figur 9	1: Træk placeringssplitten ud og monter kablet på taljeblokken
	2: Indsæt placeringssplitten
	!: Hvis du ikke kan nå taljeblokken, bruges de aftagelige trin
Figur 10	Forankringspunkt på benet.
	Det tilbagetrækkelige system kan bruges som forankringspunkt.
Figur 11	Forankringspunkt over hovedet
	Der er 3 forankringspunkter over hovedet
	Forankringspunktet over hovedet kan bruges sammen med et faldsikringsystem og sammen med et tilbagetrækkeligt system.
	!: Hvert forankringspunkt er kun til én anvendelse, og de tre forankringspunkter kan bruges samtidig.

# INSTALLATIONS- og PERIODISK UNDERSØGELSESDOKUMENTATION

# DA

Forankringsanordningen må udelukkende installeres af kompetente personer eller organisationer. Installationen skal kontrolleres på relevant måde, det vil sige med beregninger eller tests.

Hvis mærkningen på forankringsanordningen ikke er tilgængelig efter installation, anbefales en ekstra mærkning ved anordningen: Der, hvor det er muligt på basis for materiellet, værtsstrukturen eller fastgørelsen. Mærkningen skal angive de registrerede modstande fra de dynamiske og statiske tests, der er udført på forankringsanordningen.

For forankringsanordninger af type B er det obligatorisk, at forankringsanordningen skal være stabil. For at sikre forankringsanordningens stabilitet henvises der til anordningens brugsanvisning.

## PROCEDUREVEJLEDNING FOR PERIODISK UNDERSØGELSE AF FORANKRINGSANORDNINGEN

Tilgængelighed af installationsdokumentation	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Undersøgelse af dokumentation for installation og forudgående inspektioner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Identifikation af fabrikanten	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Visuel inspektion af anordningen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrol af korrosion på metaldele (i påkommende tilfælde)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Undersøgelse af tekstildelene (i påkommende tilfælde)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrol af slid på anordningen og dens elementer	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Søgning efter deformationer eller uregelmæssigheder	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrollér, at der ikke er skarpe kanter eller elementer, der kan nedbryde anordningen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Undersøgelse af værtsstrukturen og fastgørelsen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrol af modstanden ved hjælp af de tests, der er angivet i fabrikantens instruktioner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrol af mærkning (læselighed og integritet)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ
Kontrol af korrekt udfyldelse af undersøgelsesdokumentationen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ

Proceduren for periodisk inspektion skal være i overensstemmelse på alle punkter. I modsat fald skal forankringsanordningen udskiftes.

## INSTALLATIONS- og PERIODISK UNDERSØGELSESDOKUMENTATION

INSTALLATIONS/UNDERSØGELSESDOKUMENTATION		FABRIKANT DELTA PLUS GROUP
MÆRKE:		
MODELKODE FOR ANORDNINGEN:		
TYPE AF FORANKRINGSANORDNINGEN:		
PARTINUMMER:		
INSTALLATIONENS ADRESSE:		
INSTALLATIONSSTED:		
NAVN PÅ DEN PERSON, DER HAR ANSVARET FOR INSTALLATIONEN:		
NAVN PÅ INSTALLATIONSFIRMAET:		
ADRESSE PÅ INSTALLATIONSFIRMAET:		
FASTGØRELSESELEMENTER	FABRIKANTER:	
	PRODUKTER:	
	MODELKODER OG PARTINUMRE:	
	TILLADT TRÆK- OG TVÆRKRAFT:	
<b>INSTALLATIONSTEGNING</b> (tilføj relevante oplysninger til brugeren som f.eks. placering af forankringspunkter, som er relevant i tilfælde af sne):		
<b>INSTALLATØRENS DEKLARATIONER:</b>		
Forankringsanordningen er installeret ifølge fabrikantens vejledning	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
Forankringsanordningen er placeret i henhold til installationstegningen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
Forankringsanordningen er fastgjort i henhold til det specificerede (f.eks. antal bolte, korrekte materialer, korrekt placering og position)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
Forankringsanordningen er fastgjort i det specificerede substrat	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
Forankringsanordningen er idriftsat ifølge fabrikantens vejledning	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
Forankringsanordningen er installeret med fotodokumentation, særlig hvad angår fastgørelser og de substrater, der ikke er synlige efter installationens færdiggørelse.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEJ	
<b>KOMMENTARER og NOTER:</b>	<b>UNDERSKRIFT:</b>	

Denne information skal være synlig på bygningen for at være til rådighed og synlig for alle (for eksempel ved adgang til taget). Efter installation skal installationsdokumentationen gives til brugeren. Denne dokumentation skal opbevares til efterfølgende inspektioner af forankringsanordningen.

## ASENNUSOHJE

### PYSYVÄ ANKKUROINTILAITE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("KOLMIJALKAISIA ")

Kuva 1	1: Irrota turvasokat
Kuva 2	1: Säädä jalat työasentoon
	2: Taita jalkoja
	3: Kiinnitä turvasokat
	A: Asento, tasainen alusta
	B: Asento, pehmeä alusta
Kuva 3	1: Irrota kohdistussokat
	2: Säädä korkeus
	3: Kiinnitä kohdistussokat
	!3: Jalkojen on oltava samalla korkeudella
	4: Säädä hihnat siten, että jalat ovat kiinni tukevasti ja vakaasti
Kuva 4	1: Lukitse vinssilevy pulteilla
	2: Säädä vinssilevy
	3: Säädä vinssilevy siten, että kohdistussokka pääsee pyörimään
	4: Lukitse vinssilevy jalkaan
	5: Säädä vinssilevy siten, että kohdistussokka voidaan asettaa paikalleen
Kuva 5 +	1: Lukitse suojahissi levyyn 4 ruuvilla.
	2: Aseta suojaava hissilevy jalustan jalkaan.
Kuva 6	3: Lukitse vinssilevy jalkaan.
	"4: Säädä suojuksen nostolevy, jotta kaksi asennustappia voidaan asettaa paikalleen.
Kuva 7	1: Asenna kahva
	! A Käytä vain asennuksessa
Kuva 8	1: Kohdista askelma jalkareikien säätimiin ja aseta kohdistussokka paikalleen
	2: Käänä ja säädä askelma
	! Normaalioloissa askelma on sijoitettava jalan alle, kun ohjainpyörää ei ole asennettu
Kuva 9	1: Irrota kohdistussokka ja asenna vaijeri ohjainpyörään
	2: Kiinnitä kohdistussokka
	! Jos et yllä ohjainpyörään, käytä askelmia
Kuva 10	Ankkurointipiste jalassa.
	Irrotettavaa järjestelmää voidaan käyttää ankkurointipisteenä.
Kuva 11	Ankkurointipiste pään yläpuolella
	Pään yläpuolella on 3 ankkurointipistettä
	Pään yläpuolella olevaa ankkurointipistettä voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmän ja irrotettavan järjestelmä kanssa.
	! Jokainen ankkurointipiste on kertakäyttöinen ja kolmea kiinnityspistettä voidaan käyttää samanaikaisesti.

# ASENNUSASIAKIRJAT JA MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS

**FI**

Ankkurointilaitteet saa asentaa vain pätevä henkilö, tai toimivaltaiset yritykset. Asennus on tarkastettava asianmukaisesti, esimerkiksi laskennallisesti tai testaamalla.

Jos ankkurointilaitteen merkintä ei ole käytettävissä asennuksen jälkeen, lisämerkintää ankkurointilaitteen lähellä suositellaan pohjamateriaalin, rakenneankkurin tai kiinnityselementin sopivuudesta riippuen tarvittaessa, ottamalla huomioon ankkurointilaitteessa olevat kuormat dynaamisen lujuuden ja eheystestien aikana.

Vakaudella on erittäin suuri merkitys tyyppi B ankkurointilaitteissa. Katso ankkurointilaitteen käyttöohjeista toimenpiteet vakauden varmistamiseksi.

## KIINNITYSLAITTEIDEN AJOITTAISTEN TARKASTUSMENETELMIEN OHJEISTUS

Asennusasiakirjojen saatavuus	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Asennusasiakirjan tarkastelu ja aikaisemmat tarkastukset	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Valmistajan tunnistetiedot	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Laitteen visuaalinen tarkastus	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Metalliosissa olevan korroosion tarkastaminen (jos esiintyy)	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Tekstiiliosien eheyden tarkastaminen (jos esiintyy)	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Laitteen ja sen osien kulumisen tarkastaminen	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Muodonmuutosten tai poikkeavuuksien tarkastaminen	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Laitteen tarkastaminen terävien reunojen tai vaarallisten tilanteiden osalta	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Rakenteen kiinnittämisen ja asennuksen tarkastus	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Kestävyyden tarkastaminen valmistajan tietojen mukaan kokeiden avulla	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Merkintöjen tarkastus (luettavuus ja eheys)	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Määräaikaistarkastuksen asiakirjan asianmukainen täyttämisen	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI

Määräaikaistarkastuksen menettely on täyttyvä kaikissa kohdissa. Muussa tapauksessa ankkurointilaitte on vaihdettava.

## TIETOA ASENNUKSESTA/TARKASTUKSESTA

INSTALLATION/ EXAMINATION INFORMATION	VALMISTAJA DELTA PLUS GROUP
TAVARAMERKKI:	
LAITTEEN MALLIKOODI:	
ANKKUROINTILAITTEEN TYYPPI:	
ERÄNUMERO:	
ASENNUKSEN OSOITE:	
ASENNUSPAIKKA:	
ASENNUKSESTA VASTUUSSA OLEVAN HENKILÖN NIMI:	
ASENNUSYRITYKSEN NIMI:	
ASENNUSYRITYKSEN OSOITE:	
KIINNITYSTARVIKKEET	VALMISTAJAT:
	TUOTTEET:
	MALLIKOODIT JA ERÄNUMEROT:
	SALLITUT VETO- JA POIKITTAISVOIMAT:
<b>KAAVAMAINEN ASENNUSSUUNNITELMA</b> (lisää asianmukaiset käyttäjätiedot, kuten missä kiinnityskohdat sijaitsevat, tarvittavat esim jos lunta):	
<b>ASENTAJAN ANTAMAT LAUSUNNOT:</b>	
Ankkurointilaitte on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Ankkurointilaitte on valmistettu suunnitelman mukaisesti	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Ankkurointilaitte oli kiinnitetty erittelyn mukaisesti (esim pulttien määrä, oikeat materiaalit, oikea asento/sijainti)	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Ankkurointilaitte kiinnitettiin sille varattuun alustaan	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Ankkurointilaitte otettiin käyttöön valmistajan tietojen mukaisesti	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
Ankkurointilaitteen mukana toimitettiin valokuvatiedot/asiakirjat, erityisesti missä kiinnikkeet ja pohjan alusta eivät enää näy asennuksen jälkeen	<input type="checkbox"/> KYLLÄ <input type="checkbox"/> EI
<b>KOMMENTIT JA HUOMAUTUKSET:</b>	<b>ALLEKIRJOITUS:</b>

Tämä suunnitelma olisi kiinnitettävä rakennukseen niin, että se näkyy tai on kaikkien saatavilla (esimerkiksi katon rajassa). Asennuksen jälkeen asennusasiakirjojen jäljennökset on luovutettava käyttäjälle. Nämä asiakirjat on säilytettävä rakennuksessa ankkurointilaitteen myöhempää tarkastusta varten.

## PRE NÝ KOTVIACI SYSTÉM TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TROJNOŽKY ")

Obrázok 1	1: Odstráňte bezpečnostné závlačky
Obrázok 2	1: Pätky upravte do pracovnej polohy
	2: Rozložte nožičky
	3: Vložte bezpečnostné závlačky
	A: Poloha na rovnom povrchu
	B: Poloha na zaplnenom povrchu
Obrázok 3	1: Odstráňte polohovacie závlačky
	2: Upravte výšku
	3: Vložte polohovacie závlačky
	!3: Nožičky musia mať rovnakú výšku
	4: Popruhy upravte tak, aby boli nožičky správne upevnené a stabilizované
Obrázok 4	1: Platňu navijaka zaistite svorníkmi
	2: Nastavte platňu navijaka
	3: Platňu navijaka nastavte tak, aby bolo možné otáčať polohovacou závlačkou
	4: Platňu navijaka upevnite na nožičke
	5: Platňu navijaka upravte tak, aby bolo možné vložiť polohovaciu závlačku
Obrázok 5 +	1: Zablokujte Protector Elevator na platničke pomocou 4 skrutiek.
	2: Nastavte platničku zariadenia Protector Elevator na nohu trojnožky
Obrázok 6	3: Zablokujte platničku navijaku na nohe
	4: Nastavte platničku zariadenia Protector Elevator tak, aby sa dali zasunúť oba nastavovacie kolíky
Obrázok 7	1: Založte rukoväť
	! : Smie sa používať iba pri inštalácii
Obrázok 8	1: Odmontovateľný schodík umiestnite do zarovnania otvorov na nožičke a vložte polohovaciu závlačku
	2: Odmontovateľný schodík otočte a upravte
	! : Za normálnych okolností sa odmontovateľný schodík musí umiestniť na nožičku, keď nie je namontovaná kladka
Obrázok 9	1: Odstráňte polohovaciu závlačku a namontujte lano kladky
	2: Vložte polohovaciu závlačku
	! : Ak nie je možné dosiahnuť kladku, použite odmontovateľné schodíky
Obrázok 10	Kotviaci bod na nožičke.
	Sťahovací systém sa môže používať ako kotviaci bod.
Obrázok 11	Kotviaci bod nad hlavou
	Existujú 3 kotviace body nad hlavou
	Kotviaci bod nad hlavou sa môže používať so systémom na ochranu pri práci vo výškach, ako aj so sťahovacím systémom.
	! : Každý kotviaci bod môže používať iba jedna osoba a tri kotviace body sa môžu používať súčasne.

## DOKUMENTÁCIA O MONTÁŽI A PRAVIDELNÝCH TESTOCH

Kotviaci systém smú montovať iba kompetentné osoby alebo organizácie. Montáž sa musí overiť vhodným spôsobom, teda na základe výpočtov alebo testov.

Ak nie je označenie kotviaceho systému po montáži prístupné, do blízkosti systému sa odporúča umiestniť doplnkové označenie: tam, kde je to možné na základnú konštrukciu, montážnu konštrukciu alebo na upevňovacie prvky. Označenie musí obsahovať odolnosť zistenú počas dynamických a statických testov vykonaných na kotviacom systéme.

Pri kotviacich zariadeniach typu B, je nevyhnutné, aby bolo kotviace zariadenie stabilné. Pri zaručovaní stability kotviaceho zariadenia postupujte podľa návodu na použitie zariadenia.

### **SPRIEVODCA PRAVIDELNÝMI TESTAMI KOTVIACEHO SYSTÉMU**

Dostupnosť montážnej dokumentácie	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Testy uvedené v montážnej dokumentácii a vyplývajúce z predchádzajúcich kontrol	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Identifikácia výrobcu	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Vizuálna kontrola systému	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola korózie kovových komponentov (v prípade potreby)	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Test stavu textilných komponentov (v prípade potreby)	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola opotrebovania systému a jeho komponentov	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Zisťovanie deformácií alebo anomálií	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Skontrolujte, či sa nevyskytujú ostré hrany alebo komponenty, ktoré by mohli systém poškodiť	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Test montážnej konštrukcie a upevňovacích prvkov	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola odolnosti pomocou testovacích prostriedkov uvedených v pokynoch výrobcu	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola označenia (čitateľnosť a celistvosť)	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kontrola správnosti vyplnenia testovacej dokumentácie	<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE

Postup pri pravidelných kontrolách musí byť v súlade so všetkými požiadavkami. V opačnom prípade je potrebné kotviaci systém vymeniť.

### **MONTÁŽNA DOKUMENTÁCIA**

INFORMÁCIE O MONTÁŽI/TESTOCH		VÝROBCA DELTA PLUS GROUP
ZNAČKA:		
KÓD MODELU SYSTÉMU:		
TYP KOTVIACEHO SYSTÉMU:		
ČÍSLO ŠARŽE:		
ADRESA MONTÁŽE:		
MIESTO MONTÁŽE:		
MENO OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA MONTÁŽ:		
NÁZOV MONTÁŽNEJ SPOLOČNOSTI:		
ADRESA MONTÁŽNEJ SPOLOČNOSTI:		
<b>UPEVNŔOVACIE PRVKY</b>	VÝROBCOVIA:	
	VÝROBKY:	
	KÓDY MODELU A ČÍSLA ŠARŽÍ:	
	POVOLENÁ NAPÍNACIA A TRANSVERZÁLNA SILA:	
<b>MONTÁŽNA SCHÉMA</b> (pridajte informácie dôležité pre používateľa, ako napríklad miesta umiestnenia kotviacich bodov, dôležité v prípade snehu):		
<b>VYHLÁSENIA MONTÁŽNEHO TECHNIKA:</b>		
Kotviaci systém bol namontovaný v súlade s pokynmi výrobcu		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kotviaci systém bol umiestnený v súlade s montážnou schémou		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kotviaci systém bol upevnený v súlade s príslušnými špecifikáciami (napríklad počet svorníkov, správne materiály, správne umiestnenie a poloha)		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kotviaci systém bol upevnený do špecifikovanej podložky		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Kotviaci systém bol uvedený do prevádzky v súlade s pokynmi výrobcu		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
Pri montáži kotviaceho systému bola vypracovaná fotografická dokumentácia, najmä v prípade, ak po ukončení montáže nie sú viditeľné upevňovacie prvky a podložky		<input type="checkbox"/> ÁNO <input type="checkbox"/> NIE
<b>KOMENTÁRE a POZNÁMKY:</b>		<b>PODPIS:</b>

Táto informácia musí byť vyvesená na budove, aby bola viditeľná a k dispozícii pre všetkých (napríklad pri vstupe na strechu). Montážna dokumentácia sa musí po montáži odovzdať používateľovi. Túto dokumentáciu je potrebné si uschovať pre nasledujúce kontroly kotviaceho systému.

## ALALINE ANKURDUSSEADE TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("KOLMJALAD ")

Joonis 1	1: Eemaldage turvatihvtid
Joonis 2	1: Seadistage jalad tööasendisse
	2: Tõmmake kokkupainutatud jalad lahti
	3: Pange turvatihvtid sisse
	A: Asend tasasel pinnal
	B: Asend liikuval pinnal
Joonis 3	1: Eemaldage asenditihvtid
	2: Reguleerige kõrgus parajaks
	3: Pange asenditihvtid sisse
	!3: Jalad peavad olema ühekõrgused
	4: Reguleerige rihmad nii, et jalad on kindlalt kinni ja stabiilsed
Joonis 4	1: Lukustage vintsiplaat poltidega asendisse
	2: Reguleerige vintsiplaati
	3: Reguleerige vintsiplaat nii, et asenditihvti saaks pöörata
	4: Lukustage vintsiplaat jalale
	5: Reguleerige vintsiplaati, pannes asenditihvti sisse
Joonis 5 +	1: Kinnitage Protector Elevator tõstuk 4 kruviga plaadile.
	2: Pange Protector Elevatori plaat kolmjala jala külge
Joonis 6	3: Kinnitage vintsi plaat jalale
	4: Reguleerige Protector Elevatori plaat nii, et saaks paigaldada kaks asenditihvti
Figure 7	1: Pange käepide külge
	!: Kasutage ainult paigaldamisel
Joonis 8	1: Asetage lahtikäiv aste jala aukudega kohakuti ja pange asenditihvt sisse
	2: Keerake ja reguleerige lahtikäiv aste parajaks
	!:Tavalistes tingimustes tuleb lahtikäiv aste asetada jalale siis, kui tali ei ole peale paigaldatud
Joonis 9	1: Võtke asenditihvt välja ja paigaldage kaabel talile
	2: Pange asenditihvt sisse
	!: Kui te talini ei ulatu, kasutage lahtikäivaid astmeid
Joonis 10	Ankurduspunkt jalal.
	Sissetõmmatavat süsteemi saab kasutada ankurduspunktina.
Joonis 11	Ankurduspunkt pea kohal
	Pea kohal on kolm ankurduspunkti
	Pea kohal asuvat ankurduspunkti saab kasutada nii kukkumiskaitstesüsteemiga kui ka sissetõmmatava süsteemiga.
	!: Iga ankurduspunkt on korraga ainult üheks kasutuseks ja kõiki kolme ankurduspunkti võib kasutada samal ajal.

# PAIGALDUS- JA PERIOODILISE KONTROLLI DOKUMENDID

**ET**

Ankurdusseadet tohivad paigaldada ainult pädevad isikud ja asutused. Paigaldust peab olema nõuetekohaselt kontrollitud, see tähendab kalkulatsioonide või katsete abil.

Kui pärast ankurdusseadme paigaldamist ei ole seadme märgistus enam nähtaval, siis on soovitatav panna lisamärgistus seadme lähedusse: sinna, kus võimalik põhimaterjalide, vastuvõtva struktuuri või kinnituse peale. Märgistusel peavad olema märgitud ankurdusseadmel tehtud dünaamiliste ja staatiliste katsete käigus registreeritud vastupidavused.

B-tüüpi ankurdusseadmete puhul peab ankurdusseade olema tingimata stabiilne. Ankurdusseadme stabiilsuse tagamiseks lähtuge seadme kasutusjuhendist.

## ANKURDUSSEADME PERIOODILISE KONTROLLI PROTSEDUURI JUHEND

Paigaldusdokumentide kättesaadavus	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Paigaldusdokumentide ja eelnevate ülevaatuste kontrollimine	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Tootja nimi	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Seadme visuaalne kontrollimine	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Kontrollimine, kas metallosad ei ole korrodeerunud (vajaduse korral)	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Tekstiilosaade seisukorra kontrollimine (vajaduse korral)	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Seadme ja selle elementide kulumise kontrollimine	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Deformatsioonide või anomaaliade otsimine	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Kontrollige, et ei oleks teravaid servi või elemente, mis võiksid seadet kahjustada	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Vastuvõtva ja kinnitusstruktuuri kontrollimine	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Vastupidavuse kontrollimine tootja juhendis märgitud katsevahendite abil	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Märgistuse kontrollimine (loetavus ja terviklikkus)	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Kontrollimine, kas kontrollidokumendid on õigesti täidetud	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI

Perioodilise ülevaatuse protseduur peab olema kõikides punktides nõuetele vastav. Vastasel juhul tuleb ankurdusseade välja vahetada.

## PAIGALDUSDOKUMENDID

PAIGALDUS/KONTROLLIINFO	TOOTJA DELTA PLUS GROUP
MARK:	
SEADME MUDELI KOOD:	
ANKURDUSSEADME TÜÜP:	
PARTII NUMBER:	
PAIGALDUSAADDRESS:	
PAIGALDUSKOHT:	
PAIGALDUSE EEST VASTUTAVA ISIKU NIMI:	
PAIGALDANUD ÄRIÜHINGU NIMI:	
PAIGALDANUD ÄRIÜHINGU AADDRESS:	
KINNITUSELEMENDID	TOOTJAD:
	TOOTED:
	MUDELI KOODID JA PARTII NUMBRID:
	LUBATUD TÕMBE- JA PÕIKJÕUD:
PAIGALDUSKEEM (lisage kasutajale olulist infot, nagu ankurduspunkti asukoht, oluline lume korral):	
PAIGALDAJA DEKLARATSIOON:	
Ankurdusseade on paigaldatud tootja juhiste järgi	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Ankurdusseade on asetatud paigalduskeemi järgi	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Ankurdusseade on kinnitatud spetsifikatsiooni järgi (näiteks poltide arv, õiged materjalid, õige asukoht ja asend)	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Ankurdusseade on kinnitatud juhendis märgitud aluspinnale	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Ankurdusseade on kasutusele võetud tootja juhiste järgi	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
Ankurdusseadme paigaldamisel koostati fotodokumendid, eriti juhul, kus pärast paigaldamist ei ole kinnitused ja aluspind enam nähtaval	<input type="checkbox"/> JAH <input type="checkbox"/> EI
<b>MÄRKUSED ja MÄRKMED:</b>	<b>ALLKIRI:</b>

See info tuleb hoone peale välja panna, et see oleks kõikidele kättesaadav ja nähtaval (näiteks katusele pääsu kohas). Pärast seadme paigaldamist tuleb paigaldusdokumendid kasutajale üle anda. Dokumendid tuleb alles hoida ankurdusseadme edasiste ülevaatuste jaoks.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

## СТАЦИОНАРНОЕ АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("ТРИПОДАМИ ")

RU

Рисунок 1	1: Извлеките предохранительные стопорные штифты
Рисунок 2	1: Установите опоры в рабочее положение
	2: Раздвиньте ноги
	3: Вставьте предохранительные стопорные штифты
	A: Положение при твёрдой ровной поверхности B: Положение при мягком грунте
Рисунок 3	1: Извлеките установочные штифты
	2: Отрегулируйте высоту
	3: Вставьте установочные штифты
	!3: Ноги должны находиться на одной высоте 4: Отрегулируйте положение ремней так, чтобы ноги были хорошо скреплены и устойчивы
Рисунок 4	1: Зафиксируйте монтажную пластину лебёдки болтами
	2: Отрегулируйте положение монтажной пластины лебёдки
	3: Отрегулируйте положение монтажной пластины лебёдки так, чтобы проворачивался установочный штифт
	4: Закрепите монтажную пластину лебёдки на ноге
	5: Отрегулируйте положение монтажной пластины лебёдки так, чтобы можно было вставить установочный штифт
Рисунок 5 + Рисунок 6	1: Прикрутите спасательно-подъемное устройство Protector Elevator к пластине 4 винтами.
	2: Разместить пластину устройства Protector Elevator на стойке треноги
	3: Зафиксировать пластину лебедки на стойке
	4: Отрегулировать пластину устройства Protector Elevator так, чтобы можно было вставить два установочных винта
Рисунок 7	1: Установите ручку
	!: Может использоваться только при установке
Рисунок 8	1: Установите съёмную ступеньку отверстиями на отверстия в ноге и вставьте в них установочный штифт
	2: Поверните и отрегулируйте положение съёмной ступеньки
	!: В обычных условиях съёмная ступенька должна устанавливаться на ноге, если не установлен шкив
Рисунок 9	1: Извлеките установочный штифт и установите на шкив трос
	2: Вставьте установочный штифт
	!: Если вы не можете дотянуться до шкива, воспользуйтесь съёмными ступеньками
Рисунок 10	Анкерная точка на ноге.
	Устройство с втяжным тросом может использоваться в качестве анкерной точки.
Рисунок 11	Анкерная точка над головой
	Над головой имеются 3 анкерные точки
	Анкерная точка над головой может использоваться вместе с системой защиты от падения с высоты, а также с устройством с втяжным тросом.
	!: Каждая анкерная точка предусмотрена только для одного использования, а три анкерные точки могут использоваться одновременно.

# ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО МОНТАЖУ и ПЕРИОДИЧЕСКОМУ КОНТРОЛЮ

RU

Монтаж анкерного устройства должны выполнять только специалисты или организации, обладающие соответствующей квалификацией и компетенцией. Корректность монтажа необходимо проверять путём расчётов или испытаний.

Если после монтажа маркировка анкерного устройства перестаёт быть доступной (видимой), рекомендуется нанести дополнительную маркировку рядом с анкерным устройством: по возможности на базовые материалы, опорную конструкцию или на крепёжный элемент. Маркировка должна содержать данные по нагрузкам, приложенным на анкерное устройство во время динамических и статических испытаний.

Для анкерных устройств типа В обязательным требованием является устойчивость анкерного устройства. Обеспечение устойчивости анкерного устройства см. в инструкциях по эксплуатации данного устройства.

## РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ПЕРИОДИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ АНКЕРНОГО УСТРОЙСТВА

Наличие документации по монтажу	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Проверка документации по монтажу и предыдущим инспекциям	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Идентификационные данные производителя	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Визуальный осмотр устройства	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль металлических деталей (если есть) на предмет коррозии	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль состояния текстильных элементов (если есть)	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль устройства и его элементов на предмет износа	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль на наличие деформаций или отклонений	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль на отсутствие острых краёв или элементов, которые могут повредить устройство	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль опорной конструкции и крепёжных элементов	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль прочности путём испытаний, указанных в инструкциях производителя	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль маркировки на предмет удобочитаемости и целостности	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Контроль правильности заполнения инспекционной документации	<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ

Процедура периодической инспекции должна соответствовать всем пунктам. В противном случае анкерное устройство необходимо заменить.

## ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ИНФОРМАЦИЯ ПО МОНТАЖУ / КОНТРОЛЮ		ПРОИЗВОДИТЕЛЬ DELTA PLUS GROUP	
ТОРГОВАЯ МАРКА:			
КОД МОДЕЛИ УСТРОЙСТВА:			
ТИП АНКЕРНОГО УСТРОЙСТВА:			
НОМЕР ПАРТИИ:			
АДРЕС МОНТАЖА УСТРОЙСТВА:			
МЕСТО МОНТАЖА УСТРОЙСТВА:			
И.Ф. ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА МОНТАЖ:			
НАЗВАНИЕ КОМПАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ МОНТАЖ:			
АДРЕС КОМПАНИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ МОНТАЖ:			
КРЕПЁЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	ПРОИЗВОДИТЕЛИ:		
	ПРОДУКЦИЯ:		
	КОДЫ МОДЕЛЕЙ И НОМЕРА ПАРТИЙ:		
	ДОПУСТИМЫЕ РАСТЯГИВАЮЩЕЕ И ПОПЕРЕЧНОЕ УСИЛИЯ:		
<b>СХЕМА МОНТАЖА УСТРОЙСТВА</b> (добавить релевантную информацию для пользователя: например, где расположены анкерные точки, релевантные в случае снега):			
<b>ДЕКЛАРАЦИИ МОНТАЖНИКА:</b>			
Анкерное устройство установлено в соответствии с инструкциями производителя		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство расположено в соответствии со схемой монтажа		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство закреплено в соответствии с предписаниями (например, число болтов, указанные материалы, корректные место и положение)		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство закреплено на предписываемой подложке		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Анкерное устройство введено в эксплуатацию согласно инструкциям производителя		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
Монтаж анкерного устройства документируется фотоматериалами. Особое внимание при фотографировании уделяется крепёжным элементам и подложкам, которые были закрыты (перестали быть видимыми) по окончании монтажа		<input type="checkbox"/> ДА	<input type="checkbox"/> НЕТ
<b>КОММЕНТАРИИ И ПРИМЕЧАНИЯ:</b>		<b>ПОДПИСЬ:</b>	

Данную информацию необходимо разместить в/на здании, чтобы она была доступна каждому (например, в месте выхода на крышу). После монтажа документацию по монтажу необходимо передать пользователю. Эту документацию необходимо сохранять для проведения последующих проверок анкерного устройства.

# BENDROJI NAUDOJIMO INFORMACIJA

LT

## NUOLATINIAM TVIRTINIMO ĮRENGINIUI TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIKOJAI ")

Paveikslėly 1	1: ištraukite saugos kaiščius
Paveikslėly 2	1: nustatykite atramos padus darbinėje padėtyje
	2: išskėskite atramines kojas
	3: įdėkite saugos kaiščius
	A: lygus paviršius
	B: minkštas pagrindas
Paveikslėly 3	1: ištraukite padėties nustatymo kaiščius
	2: sureguliuokite aukštį
	3: įdėkite padėties nustatymo kaiščius
	!: 3 atraminės kojos turi būti tame pačiame aukštyje
	4: sureguliuokite austinių diržų įtempimą, kad atraminės kojos stovėtų stabiliai
Paveikslėly 4	1: priveržkite gervės plokštelę varžtais
	2: pakelkite gervės plokštelę
	3: pakelkite gervės plokštelę taip, kad pasuktumėte kaištį
	4: uždėkite gervės plokštelę ant atraminės kojos
	5: pakelkite gervės plokštelę ir įdėkite kaištį
Paveikslėly 5 +	1. Užfiksuokite su 4 varžtais Protector Elevator ant plokštės.
	2. Pastatykite Protector Elevator plokštę ant trikojo kojos
Paveikslėly 6	3. Užfiksuokite gervės plokštę ant kojos
	4. Sureguliuokite Protector Elevator plokštę taip, kad galėtumėte įdėti abu padėties nustatymo kaiščius
Paveikslėly 7	1: uždėkite rankeną
	!: naudokite tik taikydami apsaugos priemones
Paveikslėly 8	1: uždėkite reguliuojamą pakopą ant atraminės kojos skylių ir įdėkite kaištį
	2: pasukite pakopą
	!: įprastomis sąlygomis pakopa dedama ant atraminės kojos, ant kurios nėra skriemulio
Paveikslėly 9	1: ištraukite kaištį ir uždėkite lyną ant skriemulio
	2: įdėkite kaištį
	!: jei negalite pasiekti skriemulio, naudokitės pakopomis
Paveikslėly 10	Inkaravimo vieta ant atraminės kojos.
	Ištraukiamoji sistema gali būti naudojama kaip inkaravimo vieta.
Paveikslėly 11	Inkaravimo vieta viršutinėje dalyje
	Viršutinėje dalyje yra trys inkaravimo vietos
	Inkaravimo vietą viršutinėje dalyje galite naudoti su naudotojo kritimo stabdytuvu, pavyzdžiui, ištraukiamojo kritimo stabdiklio sistema.
	!: kiekviena inkaravimo vieta skirta įtvirtinti tik vieną įtaisą, vienu metu galite naudoti tris inkaravimo vietas.

# MONTAVIMO INSTRUKCIJA IR PERIODINĖ PRIEŽIŪRA

LT

Tvirtinimo įrenginį gali sumontuoti tik kompetentingi asmenys ar institucijos. Montavimas turi būti atliktas tinkamai, tai yra, pagrįstas skaičiavimais ir bandymais.

Jei sumontavus tvirtinimo įrenginį nėra galimybės naudotis ženklais, rekomenduojama vadovautis papildomais ženklais šalia įrenginio: ant jo arba ant pagrindo paviršiaus, tvirtinimo paviršiaus ar užsegimo. Ženkilai turi nurodyti tvirtinimo įrenginio atsparumą, patikrintą statiniais ir dinaminiais bandymais.

B tipo inkaravimo įtaisų atveju būtina, kad inkaravimo įtaisai būtų stabilūs. Kaip užtikrinti inkaravimo įrenginio stabilumą, rasite įrenginio naudojimo instrukcijoje.

## TVIRTINIMO ĮRENGINIO PERIODINĖS PRIEŽIŪROS PROCEDŪRŲ INSTRUKCIJA

Montavimo instrukcijos prieinamumas	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Montavimo dokumentacijos ir ankstesnių patikrinimų peržiūra	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Gamintojo identifikacija	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Vizuali prietaiso apžiūra	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Metalinių dalių (jei yra) korozijos kontrolė	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Tekstilės dalių (jei yra) būklės nustatymas	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Įrenginio ir jo sudedamųjų dalių nusidėvėjimo nustatymas	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Deformacijų ar anomalijų tyrimas	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Patikrinkite ar nėra aštrių briaunų arba medžiagų galinčių sugadinti įrenginį	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Paviršiaus, ant kurio tvirtinama, struktūros ir užsegimo būklės nustatymas	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Atsparumo tikrinimas naudojant bandymų priemones nurodytus gamintojo instrukcijose	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Ženklių kontrolė (įskaitomumas ir vientisumas)	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
Patikrinkite ar tikrinimo dokumentai užpildyti tinkamai	<input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE

Periodinė patikros procedūra turi atitikti visais punktais. Priešingu atveju, tvirtinimo įrenginį reikia pakeisti.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

MONTAVIMO INFORMACIJA / TIKRINIMAS		GAMINTOJAS DELTA PLUS GROUP	
ŽENKLAS:			
ĮRENGINIO MODELIO KODAS:			
TVIRTINIMO ĮRENGINIO TIPAS:			
SERIJOS NUMERIS:			
MONTAVIMO ADRESAS:			
MONTAVIMO VIETA:			
ASMENS, ATSAKINGO UŽ MONTAVIMĄ, PAVARDĖ:			
MONTAVIMĄ ATLIKUSIOS ĮMONĖS PAVADINIMAS:			
MONTAVIMO ATLIKUSIOS ĮMONĖS ADRESAS:			
TVIRTINIMO ELEMENTAI	GAMINTOJAI:		
	PRODUKTAI:		
	MODELIO KODAS IR SERIJOS NUMERIS:		
	LEIDŽIAMOS TEMPIMO IR SKERSINĖS JĖGOS:		
<b>MONTAVIMO SCHEMA</b> (įtraukti naudotojui svarbia informacija, tokia kaip tvirtinimo įrenginio tašku vieta, ypač svarbu, esant sniegui):			
<b>MONTUOTOJO PARENGTOS ATASKAITOS:</b>			
Tvirtinimo įrenginys sumontuotas remiantis montavimo schema		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
Tvirtinimo įrenginys buvo pritvirtintas taip, kaip nurodyta (pavyzdžiui, varžtų skaičius, tinkamos medžiagos, tinkama vieta ir padėtis)		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
Tvirtinimo įrenginys pritvirtintas prie nurodyto substrato		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
Tvirtinimo įrenginys buvo eksplotuojamas pagal gamintojo instrukcijas		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
Tvirtinimo įrenginys sumontuotas remiantis montavimo schema		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
Montuojant tvirtinimo įrenginį jis buvo fotografuojamas, ypač užsegimai ir substratai, kurie nebus matomi montavimo pabaigoje		<input type="checkbox"/> TAIP	<input type="checkbox"/> NE
<b>KOMENTARAI ir PASTABOS:</b>		<b>PARAŠAS:</b>	

Ši informacija turi būti pateikta ant pastato tam, kad būtų prieinama ir matoma visiems (pvz.: prie stogo prieigos). Sumontavus įrenginį instrukcija turi būti perduota naudotojui. Ši instrukcija turi būti saugoma ir naudojama atliekant kitus tvirtinimo įrenginio patikrinimus.

# INSTALĒŠANAS PAMĀCĪBA

LV

## PASTĀVĪGAJAI PIEĀKĒŠANĀS IERĪCEI TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIJKĀJI ")

Attēlu 1	1: Izņemt drošības tapas
Attēlu 2	1: Pēdas noregulēt darba pozīcijā
	2: Izstiept kājas
	3: Ievietot drošības tapas
	A: Lēzena pamata pozīcija
	B: Mīksta pamata pozīcija
Attēlu 3	1: Izņemt pozicionēšanas tapas
	2: Noregulēt augstumu
	3: Ievietot pozicionēšanas tapas
	!3: Kājām jābūt tajā pašā augstumā
	4: Noregulēt siksnas tā, lai kājas būtu labi piesaistītas un nostiprinātas
Attēlu 4	1: Noslēgt vinčas plāksni ar bultskrūvēm
	2: Noregulēt vinčas plāksni
	3: Noregulēt vinčas plāksni tā, lai ļautu rotēt pozicionēšanas tapai
	4: Noslēgt vinčas plāksni uz kājas
	5: Noregulēt vinčas plāksni tā, lai ievietotu pozicionēšanas tapu
Attēlu 5 + Attēlu 6	1: Noslēdziet Protector Elevator, kas atrodas uz diska, izmantojot 4 skrūves.
	2: Novietojiet Protector Elevator plātņi uz trijkāja kājas
	3: Noslēdziet pacelšanas ierīces plātņi, kas atrodas uz kājas
	4: Pielāgojiet Protector Elevator plātņi tā, lai varētu ievietot abas pozicionēšanas tapas
Attēlu 7	1: Uzlikt rokturi
	!: Lietot tikai uzstādot
Attēlu 8	1: Novietot noņemamo pakāpienu kājas caurumu rindā un ievietot pozicionēšanas tapu
	2: Pagriezt un noregulēt noņemamo pakāpienu
	!: Parastos apstākļos noņemamais pakāpiens jānovieto uz kājas tad, kad trīsis nav uzstādīts
Attēlu 9	1: Izņemt pozicionēšanas tapas un uz trīša uzlikt trosi
	2: Ievietot pozicionēšanas tapu
	!: Ja jūs nevarat sasniegt trīsi, lietot noņemamos pakāpienus
Attēlu 10	Atbalsta punkts uz kājas.
	Noņemamo sistēmu var lietot kā atbalsta punktu.
Attēlu 11	Atbalsta punkts virs galvas
	Ir 3 atbalsta punkti virs galvas
	Atbalsta punktu virs galvas var lietot kā ar kritiena blokatora sistēmu, tā ar noņemamo sistēmu.
	!: Katrs atbalsta punkts tikai vienam lietojumam, un trīs atbalsta punkti var tikt lietoti vienlaikus.

# UZSTĀDĪŠANAS UN PERIODISKĀS PĀRBAUDES DOKUMENTĀCIJA

LV

Pieaķēšanās ierīces uzstādīšana jāveic tikai kompetentām personām vai organizācijām. Uzstādīšana jāpārbauda atbilstošā veidā, t.i., veicot aprēķinus vai testus.

Ja pieaķēšanās ierīces marķējums pēc tās uzstādīšanas nav pieejams, ir ieteicams pievienot papildu marķējumu pieaķēšanās ierīces tuvumā, kur tas ir iespējams: uz pamata materiāliem, uz pieaķēšanās virsmas vai uz fiksācijas elementiem. Marķējumam jānorāda pieaķēšanās ierīces dinamisko un statisko testu laikā uzrādītās pretestības.

B tipa stiprinājuma ierīcēm jābūt stabilām. Lai nodrošinātu stiprinājuma ierīces stabilitāti, vadīties pēc ierīces lietošanas norādījumiem.

## PIEĀĶĒŠANĀS IERĪCES PERIODISKĀS PĀRBAUDES VADLĪNIJAS

Uzstādīšanas dokumentācijas pieejamība	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Uzstādīšanas dokumentācijas un iepriekšējo kontroļu pārbaude	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Ražotāja identifikācija	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Ierīces vizuāla apskate	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Metāla daļu korozijas kontrole (vajadzības gadījumā)	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Tekstila daļu stāvokļa pārbaude (vajadzības gadījumā)	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Ierīces un tās elementu nodiluma pārbaude	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaude, meklējot anomālijas un deformāciju	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaudīt, vai nav asu šķautņu vai citu elementu, kas varētu sabojāt ierīci	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Piestiprināšanas virsmas un stiprinājuma elementu pārbaude	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pretestības pārbaude, izmantojot ražotāja instrukcijās minētos testos norādītos līdzekļus	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Markējuma kontrole (salasāmība un veselums)	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pārbaudu dokumentācijas pareizas aizpildīšanas kontrole	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ

Periodiskās apskates procedūrai jābūt atbilstošai visiem punktiem. Pretējā gadījumā, jāveic pieaķēšanās ierīces nomaiņa.

## UZSTĀDĪŠANAS DOKUMENTĀCIJA

UZSTĀDĪŠANAS /PĀRBAUDES INFORMĀCIJA	RAŽOTĀJS DELTA PLUS GROUP
ZIMOLS:	
IERĪCES MODEĻA KODS:	
PIEĀĶĒŠANĀS IERĪCES VEIDS:	
PARTIJAS NUMURS:	
UZSTĀDĪŠANAS ADRESE:	
UZSTĀDĪŠANAS VIETA:	
PAR UZSTĀDĪŠANU ATBILDĪGĀS PERSONAS VĀRDS:	
UZSTĀDĪŠANAS KOMPĀNIJAS NOSAUKUMS:	
UZSTĀDĪŠANAS KOMPĀNIJAS ADRESE:	
STIPRINĀJUMA ELEMENTI	RAŽOTĀJI:
	PRODUKTI:
	MODEĻU KODI UN PARTIJAS NUMURI:
	PIEĻĀUJAMIE NOSPRIEGOJUMA UN ŠĶĒRSVIRZIENA SPĒKI:
<b>UZSTĀDĪŠANAS PLĀNS</b> (pievienot lietotājam nozīmīgu informāciju, piemēram, pieaķēšanās punktu novietojumu, kas ir nozīmīgi sniega gadījumā):	
<b>UZSTĀDĪTĀJA SNIEGTIE PAZINOJUMI:</b>	
Pieaķēšanās ierīce ir uzstādīta saskaņā ar ražotāja instrukcijām	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir novietota saskaņā ar uzstādīšanas plānu	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nostiprināta saskaņā ar norādījumiem (piemēram, skrūvju skaits, atbilstoši materiāli, pareiza lokalizācija un pozīcija)	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nofiksēta uz norādītās virsmas	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir nodota lietošanā saskaņā ar ražotāja instrukcijām	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
Pieaķēšanās ierīce ir uzstādīta, pievienojot dokumentāciju fotogrāfiju veidā, īpaši gadījumos, kad stiprinājumi un virsmas pēc ierīces uzstādīšanas vairs nav redzami.	<input type="checkbox"/> JĀ <input type="checkbox"/> NĒ
<b>KOMENTĀRI UN PIEZĪMES:</b>	<b>PARAKSTS:</b>

Sai informācijai jāatrodas pie ēkas, lai tā būtu visiem pieejama un redzama (piemēram, pie izejas uz jumta). Pēc tam, kad ierīce ir uzstādīta, tās uzstādīšanas dokumentācija jānodod ierīces lietotājam. Šī dokumentācija jāglabā ēkā pieaķēšanās līdzekļa turpmākajām apskatēm.

# KURULUM KULLANICI TALİMATLARI

TR

## KALICI ASKI SİSTEMİ İÇİN TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("TRIPODDUR ")

Bakın 1	1: Güvenlik pimlerini çıkarın
Bakın 2	1: Ayakları çalışma pozisyonuna ayarlayın
	2: Bacakları açın
	3: Güvenlik pimlerini takın
	A: Düz
	B: Yumuşak zemin
Bakın 3	1: Konumlandırma pimlerini çıkarın
	2: Yüksekliği ayarlayın
	3: Konumlandırma pimlerini takın
	!: 3 bacak aynı yükseklikte olmalıdır
	4: Dokumayı bacakları iyi sıkıştırarak şekilde ayarlayın
Bakın 4	1: Vinç plakasını civatalarla kilitleyin
	2: Vinç plakasını yükseltin
	3: Vinç plakasını pimin dönmesini sağlayacak şekilde yükseltin
	4: Vinç plakasını bacağın üzerine yerleştirin
	5: Vinç plakasını yükseltin ve pimi takın
Bakın 5 + Bakın 6	1: Protector Elevator'ı 4 vida ile plakaya kilitleyin.
	2: Protector Elevator plakasını tripod ayağının üzerine yerleştirin
	3: Vinç plakasını bacağa kilitleyin
	4: İki konumlandırma pimini yerleştirebilmek için Protector Elevator plakasını ayarlayın
Bakın 7	1: Kolu yerleştirin
	!: Yalnızca kurulumda kullanın
Bakın 8	1: Bacağın hizalama deliklerine sökülebilir basamak yerleştirin ve konumlandırma pimini takın
	2: Sökülebilir basamağı çevirin ve ayarlayın
	!: Normal koşullar altında, kasnak kurulmadığında bacağın üzerine sökülebilir basamak yerleştirilecektir
Bakın 9	1: Konumlandırma pimini çıkarın ve kabloyu kasnağın üzerine yerleştirin
	2: Pimi takın
	!: Kasnağa ulaşamıyorsanız sökülebilir basamakları kullanın
Bakın 10	Bacağın üzerindeki ankraj noktası
	Geri sarımlı sistem ankraj noktası olarak kullanılabilir.
Bakın 11	Baş üzerindeki ankraj noktası
	Baş üzerinde üç ankraj noktası mevcuttur
	Baş üzerindeki ankraj noktası, geri sarımlı bir sistem gibi kullanıcıya yönelik bir düşmeyi önleme cihazıyla kullanılabilir.
	!:Her ankraj noktası tek kullanımlıdır, aynı anda üç ankraj noktası kullanılabilir.

# KURULUM BELGESİ ve PEDİYODİK İNCELEME

TR

Askı sistemi sadece yetkili kişi ya da kurumlarca kurulmalıdır. Kurulum uygun şekilde, yani hesaplamalar ya da testlerle kontrol edilmelidir. Kurulmdan sonra askı sistemi işareti ulaşılamıyorsa, sistem yakınına ilave bir işaret koyulması önerilir: mümkünse temel malzemeler, sunucu yapı ya da bağlantı üzerine. İşaretlemede askı sistemi üzerinde gerçekleştirilen dinamik ve statik testler sırasında kaydedilen dirençler belirtilmelidir.

B tipi ankraj cihazı için ankraj cihazının sabit olması zorunludur. Ankraj cihazının sabit olmasını sağlamak için cihazın kullanma talimatlarına bakın.

## ASKI SİSTEMİ PEDİYODİK İNCELEME PROSEDÜRÜ KILAVUZU

Kurulum belgelerinin kullanılabilirliği	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Önceki denetim ve kurum belgelerinin incelenmesi	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Üretici tanımlaması	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Sistemin gözle kontrolü	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Metalik bölümlerin korozyon kontrolü (gerektiğinde)	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Doküman bölümlerin korozyon kontrolü (gerektiğinde)	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Sistem ve parçalarının eskime kontrolü	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Deformasyon ve anormalliklerin araştırılması	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Sisteme zarar verme riski bulunan parça ya da sivri köşelerin olmadığından emin olunması	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
Sunucu yapı ve bağlantısının incelenmesi	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
İmalatçı talimatlarıyla belirtilen testler yardımıyla direnç kontrolü	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
İşaretleme kontrolü (okunurluk ve bütünlük)	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR
İnceleme belgelerinin düzgün doldurulmasının kontrolü	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR

Periyodik denetim prosedürü her noktada uygun şekilde yapılmalıdır. Aksi halde, askı sisteminin değiştirilmesi gerekir.

## KURULUM BELGELERİ

KURULUM BİLGİLERİ / İNCELEME		İMALATÇI DELTA PLUS GROUP
MARKA:		
SİSTEMİN MODEL KODU:"		
ASKI SİSTEMİ TİPİ:		
PARTİ NUMARASI:"		
KURULUM ADRESİ:		
KURULUM YERİ:		
KURULUMDAN SORUMLU KİŞİNİN ADI:		
KURULUMU YAPAN FİRMANIN ADI:		
KURULUMU YAPAN FİRMANIN ADRESİ:		
BAĞLANTI ELEMANLARI	İMALATÇILAR:	
	ÜRÜNLER:	
	MODEL KODLARI VE PARTİ NUMARALARI:	
	İZİN VERİLEN GERİLİM VE ENİNE KUVVET :	
<b>KURULUM PLANI</b> (kar vaçması halinde uygun olan, askı noktalarının veri gibi kullanıcı için uygun olan bilgilerin ilave edilmesi):		
<b>KURULUMCU TARAFINDAN YAPILAN BİLDİRİM:</b>		
Askı sistemi üreticinin talimatlarına göre kurulmuştur	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
Askı sistemi kurulum planına göre konumlandırılmıştır	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
Askı sistemi belirlenen şekilde tespitlenmiştir (örneğin somun sayısı, doğru malzemeler, doğru yer ve konumlar)	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
Askı sistemi belirtilen katmana tespitlenmiştir	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
Askı sistemi üreticinin talimatlarına göre devreye alınmıştır	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
Askı sistemi özellikle kurulmdan sonra bağlantı ve katmanların görülmeye gelmediği duruma, fotoğraflık belgeler oluşturularak kurulmuştur.	<input type="checkbox"/> EVET <input type="checkbox"/> HAYIR	
<b>YORUM ve NOTLAR:</b>	<b>İMZA:</b>	

Bu bilgi herkese açık ve görünür olması için yapı üzerinde görülmelidir (örneğin tavana erişim). Kurulmdan sonra, kurulum dokümanları kullanıcıya verilmelidir. Bu belgeler askı sisteminin gelecek denetimleri için saklanmalıdır.

## ДЛЯ ПОСТІЙНОГО АНКЕРНОГО КРІПЛЕННЯ TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ("ШТАТИВИ ")

Пиктограмму 1	1. Витягніть запобіжні штифти
Пиктограмму 2	1: Встановіть ніжки в робоче положення
	2: відкрити стійки
	3: всатновіть запобіжні штифти
	A: Площина B: м'яка поверхня
Пиктограмму 3	1: Витягніть позиційні штифти
	2: відрегулюйте висоту
	3: встановіть позиційні штифти
	!З: стійки повинні бути на тій же висоті 4: Відрегулюйте лямки, щоб добре затягнути стійки
Пиктограмму 4	1: заблокуйте платформу лебідки болтами
	2: підійміть платформу лебідки
	3: Підійміть лебідку, щоб регулювати обертання штифтів
	4: становіть платформу лебідки на стійці
	5: підійміть платформу лебідки і вставте штифт
Пиктограмму 5 +	1. Зафіксуйте пристрій Protector Elevator на пластині 4 гвинтами.
	2. Помістіть пластину Protector Elevator на ніжку штатива
Пиктограмму 6	3. Зафіксуйте пластину лебідки на ніжці
	4. Відрегулюйте пластину Protector Elevator, щоб мати можливість уставити два позиціонуючих штифти
Пиктограмму 7	1: Покладіть ручку
	1 Використовуйте лише для полегшення
Пиктограмму 8	1: покладіть пристрій для вирівнювання щаблів на отвори стійки та вставте штифт
	2: обертайте шабель
	!: При нормальних обставинах, встановіть шабель на стійці, яка не є шків
Пиктограмму 9	1: Витягніть штифт і поставте кабель на шків
	2: 3: вставте штифт
	!: Якщо ви не можете досягти шківу, використовуйте щаблі
Пиктограмму 10	Опорна точка на стійці
	Висувна система може бути використана в якості точки прив'язки.
Пиктограмму 11	Опорна точка на головній частині
	на головній частині знаходяться три опірні точки
	Опорна точка на головній системі може бути використана з пристроями для запобігання падіння користувача, такими як висувна система.
	Кожне анкерне кріплення розраховане на одне використання, можна використовувати одноасно три опорні точки.

# ДОКУМЕНТАЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ ТА ПЕРІОДИЧНОМУ ОГЛЯДУ ОБЛАДНАННЯ UA

Анкерний пристрій повинен встановлюватись виключно спеціалізованими організаціями чи окремими спеціалістами. Якість встановлення повинна бути перевірена належним чином, тобто, за розрахунками або випробуваннями.

Якщо маркування анкерного пристрою після встановлення виявилось недоступним, поруч із пристроєм рекомендується наносити додаткове маркування: (де можливо) на основний комплект обладнання, основу кріплення або на саме кріплення. На маркуванні повинен бути вказаний опір, зафіксований під час динамічного і статичного випробування анкерного пристрою.

Для анкерних пристроїв типу В необхідно, щоб анкерний пристрій був стабільним. Для забезпечення стабільності анкерного пристрою, зверніться до інструкції з експлуатації пристрою.

## ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРІОДИЧНОГО КОНТРОЛЮ ЗА СТАНОМ АНКЕРНОГО ПРИСТРОЮ

Наявність документації по встановленню	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Огляд документації по встановленню та попередній перевірі.	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Ідентифікація виробника	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Візуальний огляд пристрою	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Контроль за корозією металевих частин (при необхідності)	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Огляд стану частин з текстильного матеріалу (при необхідності)	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Контроль зношуваності пристрою та його частин	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Пошук деформацій та відхилень	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Перевірка відсутності гострих країв або деталей, що можуть пошкодити пристрій.	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Огляд основи кріплення та самого кріплення	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Контроль опору за допомогою тестів, визначених інструкціями виробника	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Експертиза маркування (читабельність і цілісність)	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ
Контроль за правильним заповненням документації з перевірки	<input type="checkbox"/> ТАК <input type="checkbox"/> НІ

Процедура періодичної перевірки повинна бути виконана по всім пунктам. В іншому випадку, необхідно перейти до заміни анкерного пристрою.

## ДОКУМЕНТАЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ/ОГЛЯД		ВИРОБНИК DELTA PLUS GROUP	
ТОРГОВА МАРКА:			
КОД МОДЕЛІ ПРИСТРОЮ:			
ВИД АНКЕРНОГО ПРИСТРОЮ:			
НОМЕР ПАРТІЇ:			
АДРЕСА ВСТАНОВЛЕННЯ:			
МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ:			
ІМ'Я ОСОБИ, ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ЗА ВСТАНОВЛЕННЯ:			
НАЗВА ФІРМИ-УСТАНОВНИКА:			
АДРЕСА ФІРМИ-УСТАНОВНИКА:			
ДЕТАЛІ КРІПЛЕННЯ	ВИРОБНИКИ:		
	ПРОДУКТ:		
	КОДИ МОДЕЛІ ТА НОМЕРА ПАРТІЇ:		
	ДОПУСТИМІ ЗНАЧЕННЯ СИЛИ НАТЯГУ ТА ПОПЕРЕЧНОЇ СИЛИ:		
<b>ПЛАН ВСТАНОВЛЕННЯ</b> (додати інформацію для користувача: розташування відповідних точок кріплення, що актуально на випадок випадання снігу):			
<b>ЗАЯВИ УСТАНОВНИКА:</b>			
Анкерний пристрій було встановлено згідно інструкцій виробника		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
Анкерний пристрій було розташовано відповідно до плану встановлення		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
Анкерний пристрій було закріплено у відповідності з тим, що було зазначено (наприклад: кількість болтів, правильні матеріали, локалізація та вірне положення)		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
Анкерний пристрій прикріплений до конкретної основи		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
Анкерний пристрій введено в експлуатацію у відповідності до інструкцій виробника		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
Анкерний пристрій встановлений за допомогою створення фотодокументів, особливо, коли не видно кріплень і основ після встановлення		<input type="checkbox"/> ТАК	<input type="checkbox"/> НІ
<b>КОМЕНТАРІ та ПРИМІТКИ:</b>		<b>ПІДПИС:</b>	

Ця інформація повинна відображатися на будівлі з метою доступності та видимості для всіх (наприклад: коли точка доступу розташована на даху). Після встановлення, документація (по встановленню) надається користувачеві. Дана документація повинна зберігатися для подальших перевірок анкерних пристроїв.

**FOR ANKERENHET TRA20, TRA30, TRA22, TRA32**  
**(«STATIV»)**

Figur 1	1: Trekk ut sikkerhetspinnene
Figur 2	1: Juster føttene til arbeidsposisjonen
	2: Åpne ben
	3: Sett inn sikkerhetspinnene
	A: Flatt
	B: Mykt underlag
Figur 3	1: Trekk ut posisjoneringspinnene
	2: Juster høyden
	3: Sett inn posisjoneringspinnene
	!: 3 ben skal ha samme høyde
	4: Juster webbingen for å få bena godt strammet
Figur 4	1: Lås platen med bolter
	2: løft vinsjplaten
	3: Løft vinsjplaten for å kunne drive rotasjonen av pinnen
	4: sett vinsjplaten på benet
	5: løft vinsjplaten og sett inn pinnen
Figur 5 + Figur 6	1: Lås beskyttelsesheisen på platen ved å bruke 4 skruer
	2: Sett beskyttelsesplaten for heisen på stativbenet.
	3: Lås vinsjplaten på benet
	4: Juster beskyttelsesheisplaten for å kunne sette inn de to posisjoneringspinnene
Figur 7	1: Sett håndtaket
	!: Må kun brukes i avlastning
Figur 8	1: Sett trinnjusteringen på behullene og sett inn pinnen
	2: roter steget
	!: Under normale omstendigheter må steget settes på benet som ikke er trinse
Figur 9	1: Trekk ut pinnen og sett kabelen på remskiven
	2: Sett inn pinnen
	!: Bruk steget hvis du ikke kan komme til trinsen
Figur 10	Forankringspunkt på benet.
	Det uttrekkbare systemet kan brukes som forankringspunkt.
Figur 11	Forankringspunkt på hodet
	Det finnes tre forankringspunkter på hodet
	Forankringspunktet som finnes på hodet kan brukes sammen med brukerens fallsikringssystemet som uttrekkbart system.
	!: Hvert forankringspunkt er kun for engangsbruk, tre ankerpunkter kan brukes på same tid.

# INSTALLASJON OG PERIODISK EKSAMEN DOKUMENTASJON

**NO**

Forankringsanordningen må kun installeres av kompetente personer eller organisasjoner. Installasjonen må være riktig verifisert, det vil si ved beregninger eller tester.

Hvis merkingen av forankringsanordningen ikke er tilgjengelig etter installasjon, anbefales ytterligere merking i nærheten av enheten: der det er mulig, på basismaterialer, på vertskonstruksjonen eller på festet. Merkingen skal angi motstandene som er registrert under dynamiske og statiske tester utført på forankringsanordningen.

For ankeranordninger av type B er det viktig at ankeranordningen er stabil. For å sikre stabiliteten til forankringsenheten, se instruksjonene for bruk av enheten.

## VEJLEDNING FOR PERIODISK GJENNOMGANG AV FORANKRINGSENHET

Tilgjengelighet av installasjonsdokumentasjon	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Gjennomgang av installasjonsdokumentasjon og tidligere inspeksjoner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Produsentidentifikasjon	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Visuell inspeksjon av enheten	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Korrosjonskontroll av metalleder (hvis aktuelt)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Undersøkelse av tilstanden til tekstildelene (hvis aktuelt)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Kontrollere slitassien på enheten og dens komponenter	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Søk etter deformasjoner eller anomalier	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Sjekk at det ikke er skarpe kanter eller elementer som kan skade enheten	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Undersøkelse av vertsstuktur og fiksering	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Kontroll av motstanden ved hjelp av testmidlene som er angitt i produsentens instruksjoner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Merkekontroll (lesbarhet og integritet)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI
Kontroll av korrekt utfylling av eksamensdokumentasjon	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI

Den periodiske inspeksjonsprosedyren må samsvare på alle punkter. Ellers må forankringsanordningen skiftes ut.

## INSTALLASJONSDOKUMENTASJON

INSTALLASJON / EKSAMEN INFORMASJON		PRODUKSJON DELTA PLUSS GRUPPE
Merke:		
ENHETSMODELSKODE:		
TYPE FORANKRINGSENHET:		
BATCHNUMMER :		
INSTALLASJONSADRESSE:		
INSTALLASJONSSTED:		
NAVN PÅ PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR INSTALLASJON:		
NAVN PÅ INSTALLASJONSSELSKAPET:		
ADRESSE TIL INSTALLASJONSSELSKAPET:		
FESTELEMENTER	PRODUSENTER:	
	PRODUKTER:	
	MODELLKODER OG BATCHNUMRE:	
	AUTORISERT STRENG- OG TRANSVERSALKRAFT:	
INSTALLASJONSPLAN (legg til relevant informasjon for brukeren som plassering av ankerpunkter, relevant ved snøfall):		
<b>ERKLÆRING AV INSTALLATØREN</b>		
Ankeranordning ble installert i henhold til produsentens instruksjoner	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
Forankringsanordningen er plassert i henhold til installasjonsplanen	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
Forankringsanordningen ble festet i henhold til det som var spesifisert (eksempel antall bolter, riktige materialer, riktig plassering og posisjon)	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
Ankeranordningen er festet i det angitte underlaget	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
Ankeranordningen er tatt i bruk i henhold til produsentens anvisninger	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
Ankerenheten ble installert for å lage fotografiske dokumenter, spesielt når festene og underlagene ikke lenger er synlige etter at installasjonen er fullført	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEI	
<b>KOMMENTARER og MERKNADER :</b>		

Denne informasjonen må vises på bygget for å være tilgjengelig og synlig for alle (for eksempel ved atkomsten til taket). Etter installasjonen skal installasjonsdokumentasjonen gis til brukeren. Denne dokumentasjonen må oppbevares for presentasjon ved fremtidige inspeksjoner av ankeranordningen.

للمستخدم التثبيت إرشادات

الدائم الإرساء جهاز TRA20, TRA30, TRA22, TRA32  
("ثلاثية القوائم")

الشكل 1	1: اسحب دبابيس الأمان إلى الخارج
الشكل 2	1: اضبط القدم إلى موضع العمل
	2: افتح قوائم الجهاز
	3: أدخل دبابيس السلامة
	أ: مسطح
الشكل 3	ب: سطح أرضي أملس
	1: اسحب دبابيس الموضع إلى الخارج
	2: اضبط الارتفاع
	3: أدخل دبابيس الموضع
	3!: ينبغي أن تكون القوائم الثلاث على نفس الارتفاع
الشكل 4	4: اضبط الحزام لربط القوائم بإحكام
	1: اغلق لوحة الرافعة بمسامير
	2: ارفع لوحة الرافعة
	3: ارفع لوحة الرافعة لدفع دوران الدبوس
	4: ضع لوحة الرافعة على القائم
الشكل 5 +	5: ارفع لوحة الرافعة ثم ادخل الدبوس
	1: أغلق رافعة الحماية باللوحه باستخدام 4 براغي.
	2: ضع رافعة الحماية على الحامل ثلاثي الأرجل.
	3: أغلق لوحة الرافعة بالقدم.
الشكل 6	4: اضبط لوحة رافعة الحماية لإدخال مسماري الضبط.
الشكل 7	1: ثبت المقبض
	!: يستخدم فقط في وضع التخفيف
الشكل 8	1: عيّن محاذاة الخطوة على فتحات القائم ثم ادخل الدبوس
	2: أدر الخطوة
	!: في ظل الظروف العادية, يتم وضع الخطوة على القائم عندما لا يكون هناك بكرة سحب
الشكل 9	1: اسحب الدبوس إلى الخارج ثم ضع الكبل على البكرة
	3: أدخل الدبوس
	!: إذا لم تستطع الوصول إلى البكرة, استعن بالخطوات
الشكل 10	ثبت النقطة على القائم.
	يمكن استخدام النظام القابل للسحب كنقطة إرساء.
الشكل 11	ثبت النقطة على الرأس.
	توجد ثلاث نقاط إرساء على الرأس
	يمكن استخدام النقطة المثبتة على الرأس مع جهاز الحماية من السقوط مثل النظام القابل للسحب
	!:تستخدم كل نقطة إرساء مرة واحدة فقط, كما يمكن أن تُستخدم ثلاث نقاط إرساء في آن واحد.

## مستندات التركيب والفحص الدوري

يجب تركيب أجهزة الإرساء فقط من قبل أشخاص مختصين أو منظمات مختصة. يجب التأكد من صحة التركيب بشكل مناسب، على سبيل المثال عن طريق الحساب أو الاختبار؛ إذا كانت علامات جهاز الإرساء لا يمكن الوصول إليها بعد التركيب، يفضل وضع علامات إضافية بالقرب من جهاز الإرساء حسب مدى ملائمة المواد، أو المرساة الهيكلية، أو عنصر التثبيت إن أمكن، مع أخذ الأحمال المسجلة على جهاز الإرساء في الاعتبار خلال الاختبارات الديناميكية واختبارات القوة والسلامة.

بالنسبة لجهاز التثبيت من النوع "بي"، لا بد أن يكون جهاز التثبيت مستقراً. ولضمان استقرار جهاز التثبيت، يجب الرجوع إلى تعليمات تشغيل الجهاز. إرشادات بشأن إجراءات الفحص الدوري لأجهزة الإرساء

نوافر وثائق التركيب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص وثائق التركيب وعمليات المعاينة السابقة	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
التعريف بالشركة المصنعة	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
الفحص البصري للجهاز	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص تاكل الأجزاء المعدنية (إن وجد)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص سلامة الأجزاء النسيجية (إن وجد)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص الاستهلاك العادي للجهاز وأجزائه	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص وجود تشوهات أو عيوب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص عدم وجود حواف حادة أو حالات خطيرة للجهاز	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص هيكل التثبيت والحمل	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص المقاومة وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة بشأن وسائل الاختبار	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
فحص العلامات (القراءة والسلامة)	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
تعبئة وثائق الفحص الدوري بشكل مناسب	<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا

يجب استيفاء إجراءات الفحص الدوري من جميع النواحي. وإلا، فعليك استبدال جهاز الإرساء. وثائق التركيب

الشركة المصنعة: <b>DELTA PLUS GROUP</b>	تعليمات التركيب/ الفحص
	العلامة التجارية:
	رمز طراز الجهاز:
	نوع جهاز الإرساء:
	رقم المجموعة :
	عنوان التركيب:
	موقع التركيب:
	اسم الشخص المسؤول عن التركيب:
	اسم الشركة المسؤولة عن التركيب:
	عنوان الشركة المسؤولة عن التركيب:
الشركات المصنعة :	عناصر التثبيت
المنتجات:	
رموز الطرز وأرقام المجموعات:	
قوة الشد والقوة المستعرضة المسموح بهما :	
مخطط التركيب التخطيطي (إضافة إلى تعليمات المستخدم ذات الصلة، مثل مواضع وجود نقاط الربط، والتعليمات المناسبة في حالة التليج):	
الإقرارات التي يقدمها المثبت:	
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تركيب جهاز الإرساء وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تنفيذ جهاز الإرساء وفقاً للخطة
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تثبيت جهاز الإرساء على النحو المحدد (من حيث عدد من البراغي، والمواد المناسبة والموضع/ الموقع الصحيح)
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم إصلاح جهاز الإرساء وفقاً للبنية المحددة
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم اختبار تشغيل جهاز الإرساء وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة
<input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	تم تزويد جهاز الإرساء بالتعليمات/ الوثائق التصويرية، لا سيما في المواضع التي لن تعد فيها التثبيتات والبنية الأساسية مرئية بعد الانتهاء من التركيب
التعليقات والملاحظات:	
التوقيع :	

يجب وضع هذا المخطط على البناية بحيث يكون مرئياً أو متاحاً للجميع (على سبيل المثال في نقطة وصول السقف). بعد التركيب، يجب تسليم المستخدم نسخة من وثائق التركيب. يجب أن تبقى هذه الوثائق في البناية لغرض الفحوصات اللاحقة لجهاز الإرساء.